



« **ESPAGNOLS ROUGES** »

Travailleurs forcés espagnols durant
la Seconde Guerre mondiale
Victimes oubliées du Nazisme

« **ESPAÑOLES ROJOS** »

Trabajadores forzados españoles
en la Segunda Guerra Mundial
Víctimas olvidadas del nazismo

« **ROTSPANIER** »

Spanische Zwangsarbeiter während
des Zweiten Weltkrieges
Vergessene Opfer des
Nationalsozialismus



"Retirada", 1939 © NDR



INHALT

1. Einführung
2. Zwangsarbeit im Dritten Reich
3. Krieg in Spanien
4. Flucht nach Frankreich
5. Lagerhaft in Frankreich
6. Freiwillige an der Front
7. Einsatz an der Maginot-Linie
8. Deportation ins Deutsche Reich
9. Zwangsarbeit im KZ Mauthausen
10. Lagerhaft im Vichy-Regime
11. Zwangsarbeit für Vichy
12. Lagerhaft in Nordafrika
13. Zwangsarbeit für die « Transsahara-Bahn »
14. Lagerhaft in der Organisation Todt
15. Zwangsarbeit für die Organisation Todt
16. Lagerhaft auf den Kanalinseln
17. Zwangsarbeit am « Atlantikwall »
18. Befreiung in Frankreich
19. Entschädigung aus Deutschland
20. Erinnerung in Europa



"Retirada", 1939 © NDR



SOMMAIRE

1. Introduction
2. Travail forcé dans le IIIe Reich
3. Guerre d'Espagne
4. Exode en France
5. Internement en France
6. Volontaires sur le front
7. Emploi sur la ligne Maginot
8. Déportation dans le IIIe Reich
9. Travail forcé à Mauthausen
10. Internement sous le régime de Vichy
11. Travail forcé pour le régime de Vichy
12. Internement en Afrique du Nord
13. Travail forcé pour le « Transsaharien »
14. Internement dans l'Organisation Todt
15. Travail forcé pour les bases sous-marines
16. Internement dans les îles anglo-normandes
17. Travail forcé pour le « Mur de l'Atlantique »
18. Libération de la France
19. Indemnisation par l'Allemagne
20. Mémoire en Europe



Cologne, 1943 © Stadtarchiv Wesseling



SUMARIO

1. Introducción
2. Trabajo forzoso en el Tercer Reich
3. Guerra en España
4. Retirada a Francia
5. Internamiento en Francia
6. Voluntarios para el frente
7. Empleo en la Línea Maginot
8. Deportación al Reich
9. Trabajo forzado en Mauthausen
10. Internamiento en la Francia de Vichy
11. Trabajo forzado para Vichy
12. Internamiento en el norte de África
13. Trabajo forzado para el « Transahariano »
14. Internamiento en la Organización Todt
15. Trabajo forzado para bases submarinas
16. Internamiento en las islas del canal
17. Trabajo forzado en el « Muro Atlántico »
18. Liberación de Francia
19. Compensación por Alemania
20. Memoria en Europa





1 EINFÜHRUNG

Das Phänomen der Zwangsarbeit im Dritten Reich hat die Geschichtswissenschaft in den letzten Jahrzehnten stark beschäftigt und zu einer Fülle an Literatur, Ausstellungen und Kolloquien geführt. Heute ist die zentrale Rolle der Zwangsarbeit für die nationalsozialistische Kriegswirtschaft ausführlich erforscht und das Schicksal der dreizehn Millionen ausländischen Zwangsarbeiter fest im Bewusstsein der deutschen Gesellschaft verankert. Doch die Zwangsarbeit im Zweiten Weltkrieg ging weit über das Deutsche Reich hinaus: Millionen Europäer mussten auch von Brest bis Weißrussland, vom Nordkap bis Nordafrika für das NS-Regime und seine Verbündeten Arbeit leisten. Das Thema der Zwangsarbeit ist in den vom Deutschen Reich besetzten Ländern weit weniger bekannt und bleibt von der Forschungs- und Erinnerungskultur des jeweiligen Landes stark abhängig. Im Zweiten Weltkrieg gab es auch spanische Zwangsarbeiter in Europa. Eine wenig erforschte Gruppe sind die spanischen Bürgerkriegsflüchtlinge, die vom NS-Regime als « Rotspanier » stigmatisiert wurden und sowohl für Nazi-Deutschland als auch für Vichy-Frankreich arbeiten mussten. Die folgende dreisprachige Ausstellung beleuchtet die Geschichte dieser spanischen Zwangsarbeiter, die in Spanien und in Frankreich in Vergessenheit geraten sind, während sie in Deutschland bereits vor Jahrzehnten offiziell als Opfer des Nationalsozialismus anerkannt wurden.





1 INTRODUCTION

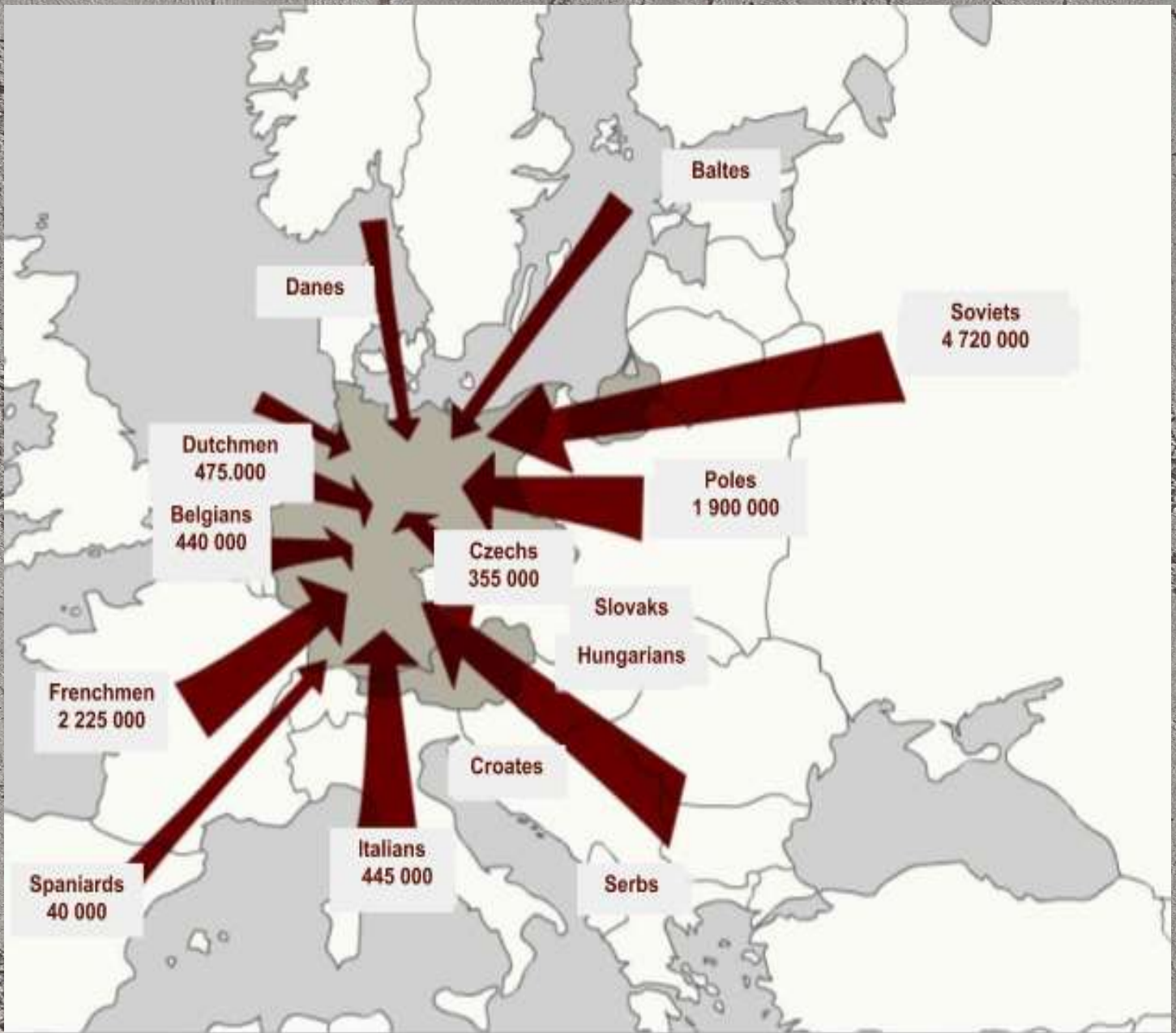
Le travail forcé fut un élément essentiel de la Seconde Guerre mondiale. L'Allemagne nazie et d'autres régimes fascistes en Europe, mais également le Japon, l'Union soviétique et les pouvoirs coloniaux en Afrique ont utilisé le travail forcé. Le travail forcé durant la Seconde Guerre mondiale a beaucoup préoccupé les historiens qui ont produit ces trente dernières années une multitude d'études, d'expositions et de colloques. Aujourd'hui, le sort des treize millions de travailleurs forcés en Allemagne nazie est fortement ancré dans l'historiographie et dans la conscience collective de la société allemande. Or, des millions d'Européens de Brest à la Russie, de la Scandinavie à l'Algérie ont également connu le travail forcé pour le IIIe Reich et ses satellites. Mais le phénomène du travail forcé dans « l'Europe d'Hitler » est peu étudié et demeure tributaire de la recherche et de la mémoire dans chaque pays. Durant la Seconde Guerre mondiale, il y avait aussi des travailleurs forcés espagnols en Europe. Un groupe de travailleurs forcés peu étudié sont les réfugiés de la Guerre d'Espagne, stigmatisés par le régime nazi comme « Espagnols rouges » et mis au travail forcé par Vichy et par l'occupant allemand. L'exposition qui suit retrace l'histoire de ces travailleurs forcés espagnols oubliés en France et en Espagne, alors qu'en Allemagne ils furent reconnus victimes du nazisme en 1970.





1 INTRODUCCIÓN

El uso de mano de obra forzada constituyó una realidad omnipresente durante la Segunda Guerra Mundial. Especialmente la Alemania nazi, pero también los demás países fascistas europeos, al igual que Japón, la Unión Soviética y las potencias coloniales en África recurrieron al trabajo forzado de forma sistemática. En las últimas décadas, el fenómeno del trabajo forzado en Alemania entre 1939 y 1945 ha sido estudiado en profundidad por los historiadores y se le han dedicado innumerables exposiciones y congresos. Gracias a ello, el destino de los trece millones de trabajadores forzados extranjeros en el Reich es hoy bien conocido y forma parte de la conciencia colectiva de la sociedad alemana. Menos estudiada y difundida en cambio es la historia de los varios millones de personas que en la « Europa de Hitler », desde Francia a Rusia, desde Noruega a Argelia, se vieron obligados a trabajar para el Tercer Reich y sus países satélites. Un grupo muy poco conocido de trabajadores forzados durante la Segunda Guerra Mundial son los refugiados de la Guerra Civil, los « Españoles rojos », que tuvieron que servir tanto a la Alemania nazi como a la Francia de Vichy. Esta exposición trilingüe recorre la historia de los trabajadores forzados españoles, hoy casi olvidados tanto en Alemania como en Francia como en España, pese a que están reconocidos oficialmente desde los años sesenta como víctimas del nazismo.





2 ZWANGSARBEIT IM DRITTEN REICH

Am 1. September 1939 entfesselt das Deutsche Reich mit dem Angriff auf Polen den Zweiten Weltkrieg. Adolf Hitler will « Lebensraum » im Osten erobern und eine neue europäische Ordnung unter deutscher Vorherrschaft errichten. Die Mobilisierung der deutschen Arbeiter an die Front führt jedoch zu einem erheblichen Mangel an Arbeitskräften und entwickelt sich zu einem strategischen Problem für die national-sozialistische Kriegswirtschaft. Dieser Arbeitermangel wird durch den Zwangseinsatz von über 13 Millionen Ausländern ausgeglichen. Bereits 1939 werden die ersten Kriegsgefangenen zur Arbeit gezwungen. Ende 1942 beginnt der massive Einsatz ziviler Zwangsarbeiter aus West- und Osteuropa (*Reichseinsatz*) und 1943 der menschenverachtende « Verleih » von KZ-Häftlingen an die Kriegsindustrie. Verantwortlich für den Einsatz von Zwangsarbeitern in « Hitlers Europa » sind die Wehrmacht, die Arbeitsämter, die Betriebe der SS, die Organisation Todt, der « Generalbevollmächtigte für den Reichseinsatz » Fritz Sauckel, sowie die Satellitenregime des Dritten Reiches. Die gesamte deutsche Wirtschaft profitiert von den ausländischen Zwangsarbeitern. Ihre Lebens- und Arbeitsbedingungen bleiben von der rassistischen Ideologie des NS-Regimes abhängig. Während die meisten « Westarbeiter » eine relativ gute Behandlung erfahren, werden die « Ostarbeiter » rücksichtslos ausgebeutet und die Juden zur « Vernichtung durch Arbeit » bestimmt. Während des Zweiten Weltkrieges werden auch rund 100.000 Flüchtlinge des Spanischen Bürgerkrieges aufgrund ihrer politischen Gesinnung Opfer von Lagerhaft, Deportation und Zwangsarbeit in Deutschland und in Frankreich.





2 TRAVAIL FORCÉ SOUS LE III^e REICH

Le 1^{er} septembre 1939, le III^e Reich allemand déclenche la Seconde Guerre mondiale en attaquant la Pologne. Adolf Hitler veut conquérir de « l'espace vital à l'Est » et établir un nouvel ordre européen sous domination allemande. Or, la mobilisation des travailleurs allemands sur le front entraîne une pénurie considérable de main-d'œuvre et devient un problème stratégique pour l'économie de guerre national-socialiste. Cette pénurie de main-d'œuvre est compensée par l'utilisation forcée de plus de 13 millions d'étrangers. Dans un premier temps, les prisonniers de guerre sont obligés de travailler. À partir de 1942, des travailleurs civils de toute l'Europe sont déportés vers le III^e Reich allemand (« *Reichseinsatz* »). Et dès 1943, les SS « prêtent » les détenus des camps de concentration à l'industrie de guerre. Les organisateurs du travail forcé dans « l'Europe Hitlérienne » sont la Wehrmacht, les agences pour l'emploi, les entreprises des SS, l'Organisation Todt et, à partir de 1942, un « Plénipotentiaire pour le *Reichseinsatz* », le dignitaire nazi Fritz Sauckel, ainsi que les régimes satellites de l'Allemagne. L'ensemble de l'économie allemande bénéficie du travail forcé des étrangers. Leurs conditions de vie et de travail restent tributaires de l'idéologie raciste du régime nazi. Les « travailleurs de l'Ouest » sont relativement bien traités, alors que les « travailleurs de l'Est » sont sévèrement exploités et les juifs sont condamnés à « l'extermination par le travail ». Au cours de la Seconde Guerre mondiale, environ 100 000 réfugiés politiques de la Guerre d'Espagne ont également été, en raison de leurs opinions politiques, victimes de l'internement, de la déportation et du travail forcé en France et en Allemagne.





2 TRABAJO FORZADO EN EL TERCER REICH

El 1 de septiembre de 1939 Alemania invade Polonia y desencadena la Segunda Guerra Mundial. Hitler quiere ganar « Lebensraum » para el Reich y crear un nuevo orden europeo bajo dominio alemán. La movilización de millones de soldados provoca un descenso brusco de la fuerza de trabajo, creando un grave problema a la economía de guerra nazi. La carencia de mano de obra se compensa con el reclutamiento de millones de extranjeros, la mayoría contra su voluntad. Primero son obligados a trabajar los prisioneros de guerra. A partir de 1942 se recluta de forma masiva en toda Europa y se pone a disposición de la industria armamentística a los presos de los campos de concentración. Responsables máximos de la organización del trabajo forzado en Alemania y en la « Europa de Hitler » son la Wehrmacht, las oficinas de empleo, las empresas de las SS, la Organización Todt, el Plenipotenciario para el Reclutamiento Fritz Sauckel y los regímenes satélites del Tercer Reich. En Alemania todos los sectores de la economía se benefician de los trabajadores forzados extranjeros, a los que se trata según criterios raciales y políticos. Los procedentes de Europa occidental reciben un trato relativamente correcto, mientras los de Europa oriental son explotados sin miramientos y los judíos están condenados a la muerte por extenuación. Durante la Segunda Guerra Mundial, unos 100.000 españoles refugiados de la Guerra Civil son perseguidos a causa de su antifascismo y sufren internamiento, deportación y trabajo forzado tanto en Francia como en Alemania.





3 KRIEG IN SPANIEN

Im Juli 1936 rebelliert ein Teil der Armee gegen die demokratische Regierung Spaniens. Die Putschisten unter der Führung des Generals Francisco Franco wollen die Republik zerstören, die seit ihrer Gründung 1931 moderne Sozialreformen einleitet, die konservative Kreise in Spanien als eine Bedrohung für ihre Privilegien und als einen Angriff auf das « Wesen » der Nation empfinden. Der ungleiche Kampf wird durch die internationale Unterstützung entschieden. Hitler und Mussolini unterstützen Franco mit Truppen, Artillerie und Flugzeugen, während die europäischen Demokratien der Republik jegliche Unterstützung verweigern und die spanische Regierung auf militärische Hilfe aus der Sowjetunion und von den Internationalen Brigaden angewiesen ist. Der Krieg in Spanien polarisiert die öffentliche Meinung in Europa: Für die progressiven Kräfte ist es ein Kampf zwischen Demokratie und Faschismus, für die Konservativen ein Kampf zwischen Zivilisation und Kommunismus. Der Sieg Francos im April 1939 hinterlässt eine verheerende Bilanz: eine halbe Million Opfer, eine halbe Million Exilanten, ein zerstörtes Land und eine bis 1975 andauernde Diktatur.





3 GUERRE EN ESPAGNE

En juillet 1936, le 17 (protectorat espagnol au Maroc) et le 18 (Espagne), la conjuration préparée par des généraux factieux dès les élections législatives de février se concrétise en coup d'état contre le gouvernement de front populaire démocratiquement élu. L'armée rebelle dirigée notamment par les généraux Sanjurjo, Mola et Franco tentent de renverser le gouvernement de la Seconde République. Celle-ci, depuis son instauration le 14 avril 1931 mène un vaste programme de modernisation : institutionnelle, économique, sociale, éducative et culturelle. Cette politique progressiste se heurte aux forces conservatrices qui la perçoivent comme une menace pour leurs privilèges et l'intégrité de la Nation espagnole. L'Église catholique bénit et soutient Franco et sa « croisade » contre ce qu'elle considère comme l' « Anti-Espagne ». Bien que dans un premier temps, le coup d'état échoue grâce à la résistance populaire, le combat entre les deux parties devient inégal avec le soutien international massif de l'Allemagne nazie, de l'Italie et du Portugal fascistes. Hitler et Mussolini envoient des troupes, de l'artillerie et des avions en Espagne, tandis que les démocraties européennes refusent tout soutien à la Seconde république espagnole. Seuls l'URSS et les volontaires du monde entier, engagés dans les Brigades internationales, apportent leur soutien à la jeune République. La Guerre d'Espagne polarise l'opinion publique internationale. Pour les progressistes, c'est une lutte entre démocratie et fascisme, pour les conservateurs entre civilisation catholique et communisme. La victoire finale de Franco en avril 1939 laisse un bilan désastreux : un demi-million de morts, plus d'un demi-million de réfugiés, un pays en ruine et une dictature qui durera presque quarante ans.





3 LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

El 18 de julio de 1936, una parte del ejército español se rebela contra el gobierno democrático. Los golpistas, pronto liderados por el general Francisco Franco, pretenden acabar con la República, que desde su implantación en 1931 encarna un proyecto modernizador, descentralizador y laico percibido por los sectores conservadores como una amenaza a sus privilegios y un ataque a la « esencia » de la nación española. El combate entre los dos bandos es desigual, los apoyos externos determinantes. Desde el principio, Hitler y Mussolini envían tropas, artillería y aviones a España para reforzar a Franco, mientras las democracias europeas niegan cualquier respaldo a la República, que se ve obligada a pedir ayuda a la Unión Soviética, recibiendo además el apoyo de los voluntarios de las Brigadas Internacionales. La Guerra Civil en España polariza la opinión pública en todo el mundo. Para los sectores progresistas es un combate entre la democracia y el fascismo que no deja de crecer en Europa. Para los conservadores se trata de una justa « Cruzada » contra el comunismo que amenaza a Occidente. La victoria final de Franco en abril de 1939 deja un balance pavoroso: medio millón de muertos, medio millón de exiliados, un país en ruinas y una dictadura que se prolongará treinta y seis años. Con el argumento de no abrir viejas heridas en la sociedad española, la democracia restaurada después de 1975 no acomete una revisión crítica de la Guerra Civil. Aún hoy día, más de 100.000 combatientes del ejército republicano siguen enterrados en fosas comunes.

Rapport de l'État-Major de l'Armée française du 3 mars 1939 :

« Dans la période qui s'est écoulée du 26 janvier au 13 février, les forces militaires françaises détachées dans les Pyrénées-Orientales pour le maintien de l'ordre pendant le passage en France de l'armée républicaine espagnole de Catalogne, et le désarmement de cette armée, ont eu à faire face à une tâche écrasante. Le chiffre total des réfugiés (miliciens, civils, femmes et enfants) n'est pas inférieur à 450 000 et pénétrant en France sur 130 kilomètres de front par toutes les routes et sentiers des Pyrénées (...). Pendant 19 jours, l'écoulement des réfugiés s'est effectué sans interruption, jour et nuit. »

(Source: SHD, 31 N 130, ordre no 6 de l'EMA du 3 mars 1939).

Décret-loi du 18 novembre 1939 permettant l'internement de tout individu « dangereux pour la défense nationale », étranger ou non :

« Les individus dangereux pour la défense nationale ou pour la sécurité publique peuvent, sur décision du préfet, être éloignés par l'autorité militaire (...) et être astreints à résider dans un centre désigné par décision du ministre de la Défense nationale et du ministre de l'Intérieur. (...) Les individus soumis aux dispositions du présent décret peuvent être requis en vue d'accomplir tous travaux intéressant la défense nationale. »

(JO du 19 novembre 1939, p. 13218 ; AD15, 1 W 211)



4 EXODE EN FRANCE

La retraite des républicains devant les troupes franquistes a lieu en plusieurs exodes. À la fin de la guerre, l'hiver 1939, près d'un demi-million de soldats, femmes, enfants et vieillards fuient devant la coalition internationale à travers les Pyrénées. Durant plusieurs semaines, des milliers de réfugiés se dirigent jour et nuit vers la frontière française sur un front d'une centaine de kilomètres. Cette masse immense de réfugiés antifascistes inquiète le gouvernement français qui les accueille à la frontière avec l'armée, les désarme et les interne dans des camps improvisés sur les plages d'Argelès-sur-Mer, de Saint-Cyprien et du Barcarès.

Témoignage de Mariano Constante :

« Notre camion roulait lentement, à cause des destructions sur la route, des véhicules abandonnés, des animaux errants, des militaires et civils, des personnes âgées, des femmes, des enfants, des soldats blessés qui perdaient leur sang, des invalides aux membres amputés qui marchaient lentement, certains - les plus chanceux - sur un mulet ou sur une charrette à âne, c'était un spectacle vraiment décourageant. »

Mariano Constante, Los años rojos, Barcelona, 1974.

Le ministre de l'Intérieur Albert Sarraut en mars 1939 devant l'Assemblée nationale :

« Dans ce mascaret humain il y a de tout. Il y a des mères et des enfants, il y a des vieillards et des infirmes, il y a des civils et des militaires. Il y a de tout. Il y a des héros et des fuyards, de braves gens et de la canaille, d'honnêtes gens et des viragos, des innocents et des bandits. » (Geneviève Dreyfus-Armand, *L'exil..* p. 45)

Bericht des Oberkommandos der französischen Armee vom 3. März 1939 :

“Zwischen dem 26. Januar und dem 13. Februar mussten die zur Aufrechterhaltung der Ordnung und zur Entwaffnung der republikanischen Spaniens in die Ostpyrenäen abkommandieren französischen Streitkräfte eine erdrückende Aufgabe bewältigen. Die Gesamtzahl der Flüchtlinge (Soldaten, Zivilisten, Frauen und Kinder) beträgt nicht weniger als 450.000, die auf 130 Kilometer Grenzlänge über alle Straßen und Wege in Frankreich eindringen. 19 Tage lang kamen Tag und Nacht ohne Unterbrechung Flüchtlinge.”

(Quelle: SHD, 31 N 130, Befehl 6 de l'EMA 3. März 1939)

Dekret vom 18. November 1939 zur Internierung aller "für die nationale Sicherheit gefährlichen in- und ausländischen Personen":

“Die für die nationale Verteidigung oder die öffentliche Sicherheit gefährlichen Personen können auf Anweisung des Präfekten von den Militärbehörden verhaftet werden (...) und auf Anweisung des Verteidigungs- oder des Innenministers verpflichtet werden, in einem Lager zu verweilen. Die von diesem Dekret betroffenen Personen können dazu verpflichtet werden, Arbeiten für die nationale Verteidigung auszuführen.”
(Gesetzblatt vom 19. November 1939, S. 13218 ; AD15, 1 W 211).



4 FLUCHT NACH FRANKREICH

Die Flucht der Republikaner vor den Truppen Francos erfolgt in mehreren Wellen. Am Ende des Spanischen Bürgerkrieges Anfang 1939 flüchten schließlich fast eine halbe Million Soldaten, Zivilisten, Frauen, Kinder und Alte vor den Truppen Francos über die Pyrenäen. Mehrere Wochen lang strömen Tausende von Flüchtlingen auf hundert Kilometern Breite Tag und Nacht über die französische Grenze. Die Massenflucht der Republikaner wird in Frankreich als Bedrohung wahrgenommen. Diese immense Masse antifaschistischer Bürgerkriegsflüchtlinge beunruhigt auch die französische Regierung: Sie entsendet die Armee an die spanische Grenze, entwaffnet die republikanischen Soldaten und interniert alle Flüchtlinge in improvisierten Lagern an den Stränden von Argelès-sur-Mer, Saint-Cyprien und Barcarès.

Zeitzeugenbericht von Mariano Constanter:

« Unser Truck fuhr langsam voran, wegen der Zerstörung auf der Straße, der verlassenen Fahrzeuge, der Tiere, die von einer Seite zur anderen wanderten. Soldaten und Zivilisten, ältere Menschen, Frauen, Kinder, verwundete Soldaten, die ihr Blut verloren, Invaliden mit amputierten Gliedmaßen, die langsam gingen. Es war ein wirklich entmutigendes Schauspiel. » Mariano Constanter, Los años rojos, Barcelona, 1974.

Der Innenminister Albert Sarraut vor der Abgeordnetenversammlung im März 1939:

« In dieser menschlichen Springflut ist alles vorhanden (...) da sind Mütter und Kinder, Alte und Kranke, Zivilisten und Soldaten. Alles ist vorhanden. Da sind Helden und Angsthasen, einfache Leute und Schurken, ehrliche Bürger und Mannsweiber, Unschuldige und Banditen. » (Zitiert nach DREYFUS-ARMAND, L'exil...S. 45)

Informe del Estado Mayor del Ejército Francés de 3 de marzo de 1939:

“Del 26 de enero al 13 de febrero, las fuerzas militares francesas destacadas en los Pirineos Orientales para el mantenimiento del orden durante el paso a Francia desde Cataluña del Ejército Republicano Español y para el desarme de ese ejército, han tenido que hacer frente a una tarea gigantesca. La cifra total de refugiados (milicianos, civiles, mujeres y niños) no es inferior a los 450.000, entrando en Francia a lo largo de 130 kilómetros de frontera por todas las rutas y senderos de los Pirineos (...). Durante 19 días los refugiados fueron llegando sin pausa, día y noche.”

(Fuente: SHD, 31 N 130, ordre nº 6 EMA 3 mars 1939)

Decreto ley de 18 de noviembre de 1939 que permite el internamiento de cualquier individuo "peligroso", extranjero o no:

"Los individuos peligrosos para la defensa nacional o la seguridad pública pueden, por decisión del prefecto, ser detenidos por la autoridad militar (...) e internados en un lugar asignado por el Ministro de Defensa Nacional o el Ministro del interior. (...) Las personas sujetas a las disposiciones de este decreto pueden ser obligadas a realizar cualquier trabajo relacionado con la defensa nacional.”

(Diario oficial 19.11.1939, pág. 13218.11).



4 LA “RETIRADA”

El exilio de españoles leales a la república democrática se produce en varias oleadas durante toda la Guerra Civil. Al final del conflicto, en el invierno de 1939, casi medio millón de soldados, mujeres, niños y ancianos huyen de las tropas de Franco a través de los Pirineos catalanes. Esta inmensa masa de antifascistas es percibida como una amenaza por el gobierno de la República Francesa, que ordena a su ejército recibir a los españoles en la frontera, desarmarlos y dirigirlos a improvisados campos de refugiados en las playas de Argelès-sur-Mer, Saint-Cyprien y Barcarès.

Testimonio de Mariano Constante :

« Nuestro camión avanzaba lentamente a causa de las destrucciones en la carretera, los vehículos abandonados, los animales errando de un lado a otro. Militares y civiles mezclados, ancianos, mujeres, niños, soldados heridos perdiendo su sangre, inválidos con miembros amputados, caminaban lentamente. Era un espectáculo en verdad descorazonador. Hicimos subir a nuestro camión a un grupo de inválidos y nosotros terminamos el trayecto a pie. » Mariano Constante, *Los años rojos, Barcelona, 1974.*

Ministro del Interior Albert Sarraut ante el Parlamento, marzo de 1939 :

« En este magma humano hay de todo. Hay madres e hijos, hay ancianos e inválidos, hay civiles y soldados. Hay de todo. Hay héroes y fugitivos, gentes buenas y sinvergüenzas, gente honesta y viragos, inocentes y bandidos. » Citado por Geneviève Dreyfus-Armand, *L'exil des républicains espagnols en France, 1999.*

Flugblatt der spanischen Botschaft in Frankreich "An die Spanier in Frankreich":

"In dieser schwierigen Zeit, die Europa durchlebt, richtet sich Spanien an seine Kinder auf dem französischen Territorium oder in den Konzentrationslagern, und lädt sie ein auf den Boden der Heimat zurückzukehren. (...) Unsere Nation, geführt vom glorreichen Anführer Franco, ist offen für alle Spanier, die sich kein Verbrechen vorzuwerfen haben (...) Niemand glaubt an die Legende der spanischen Unterdrückung. Kehrt also in dieses Spanien zurück, vereint, groß und frei, das euch erwartet. Auf nach Spanien, es lebe Franco." (AD 40, 4 M 338)

Zeugenaussage von Otto Warncke 1969 :

"Es bestand damals in Argelès kein Lager, vielmehr fanden wir nur den blanken Strand vor. Wir bekamen auch in den ersten drei Wochen keine Verpflegung durch die französische Regierung. Dann haben wir zunächst Baracken für die Verwundeten gebaut. (...) Insgesamt waren wir damals am Strand von Argelès ungefähr 180.000 Mann. Auch am Strand von Saint Cyprien, wo damals auch noch kein echtes Lager stand, befanden sich damals weitere Tausende von spanischen Republikanern. In diesen ersten Monaten des Jahres 1939 ist die Gesundheit der Flüchtlinge schon grundlegend untergraben worden."



5 LAGERHAFT IN FRANKREICH

Über 300.000 spanische Bürgerkriegsflüchtlinge müssen 1939 während eines strengen Winters in den improvisierten Lagern an den Stränden Südfrankreichs Löcher in den Sand graben, um sich notdürftig zu schützen. 15.000 sterben in den folgenden Monaten durch die katastrophalen sanitären Bedingungen. Um die Flüchtlingslager am Strand zu entlasten, erbaut die Regierung neue Internierungslager in Südfrankreich, in denen ab Kriegsbeginn im September 1939 neben den « Rotspanier » nun auch Ausländer aus Feindstaaten und Kommunisten interniert werden. Die größten Lager für « Rotspanier » entstehen in Barcarès, Agde, Gurs und Rivesaltes. Die große Mehrheit der spanischen Flüchtlinge kehrt in ihre Heimat zurück, einige emigrieren nach Lateinamerika und Mexiko. Anfang 1941 befinden sich noch rund 140.000 spanische Flüchtlinge in Frankreich, darunter 40.000 Frauen und Kinder. Die « Rotspanier » sind die ersten Internierten in Frankreich während des Zweiten Weltkrieges.

Zeitzeugenbericht von Sixto Ubeda :

« In Saint-Cyprien mussten wir auf dem Sand schlafen, und diejenigen von uns, die eine Decke hatten, hatten das Glück, sich zuzudecken. Dort starben diejenigen, die mehr als fünfzig Jahre alt waren, weil sie das schlechte Wetter und die Kälte nicht ertragen konnten. Jeden Tag haben wir einen Haufen von ihnen auf dem Friedhof vor dem Lager begraben. »
Zitat von Carlos Hernández, *Los últimos españoles de Mauthausen*, Madrid, 2015.

Tract de l'ambassade espagnole en France « Aux Espagnols résidant en France » :

"En ce moment critique que traverse l'Europe, l'Espagne s'adresse à ses enfants résidant en territoire français ou dans les camps de concentration, et les invite à retourner sur le sol de la Patrie. (...) Notre Nation, dirigée par le glorieux Caudillo Franco, est ouverte à tous les Espagnols qui n'ont aucun crime à se reprocher. (...) Personne ne croit plus à la légende de la répression espagnole. (...) Retournez donc dans cette Espagne, une, grande et libre, qui vous attend. Arriba España, viva Franco." (AD 40, 4 M 338)

Témoignage d'Otto Warncke 1969 :

"Il n'y avait pas de camp à Argelès à cette époque, mais nous n'avons trouvé que la plage nue. Le gouvernement français ne nous a pas donné de nourriture pendant les trois premières semaines non plus. Ensuite, nous avons d'abord construit des casernes pour les blessés. (...) Au total, nous étions à la plage d'Argelès environ 180 000 hommes. Également sur la plage de Saint Cyprien, où à cette époque il n'existait encore aucun véritable camp, il y avait alors des milliers de républicains espagnols. Au cours de ces premiers mois de 1939, la santé des réfugiés était déjà fondamentalement compromise."



5 INTERNEMENT EN FRANCE

Début 1939, au cours d'un hiver particulièrement rude, plus de 300 000 réfugiés de la guerre d'Espagne, creusent des trous dans le sable des plages afin de se protéger des intempéries. 15 000 d'entre eux meurent dans les premiers mois des suites de conditions sanitaires déplorables. Afin de soulager les premiers camps, le gouvernement français en construit de nouveaux dans le sud de la France. Dès 1940, ces camps reçoivent en plus des « Espagnols rouges », des ressortissants des états ennemis et des communistes. Les plus grands camps sont construits au Barcarès, Agde, Gurs et Rivesaltes. La grande majorité des réfugiés rentre en Espagne, quelques milliers émigrent en Amérique latine. Début 1940, environ 140 000 réfugiés espagnols demeurent encore en France dont 40 000 femmes et enfants. Les « Espagnols rouges » sont les premiers internés de la Seconde Guerre mondiale en France.

Témoignage de Sixto Ubeda :

« À Saint-Cyprien, nous devions dormir sur le sable. Ceux d'entre nous qui avaient une couverture avaient la chance de s'allonger. Les plus de cinquante ans y sont morts à cause des catastrophes, des vicissitudes, du froid. Chaque jour, nous en avons enterré un tas dans le cimetière en face du camp. » Carlos Hernández, *Los últimos españoles de Mauthausen*, Madrid, 2015.

Folleto de la Embajada de España en París “A los españoles residentes en Francia”:

“En estos tiempos difíciles que atraviesa Europa, España se dirige a sus hijos residentes en territorio francés o en los campos de concentración y los invita a volver al suelo patrio. Nuestra nación, dirigida por el glorioso Caudillo Francisco Franco, está abierta a todos los españoles que no tengan que reprocharse ningún delito. Ya nadie cree en la leyenda de la represión española. Retornad por ello a esta España, una, grande y libre, que os espera. Arriba España, viva Franco.” (AD 40, 4 M 338)

Testimonio del refugiado hispano-alemán Otto Warncke, 1969:

“No había campamento en ese momento en Argelès, solo encontramos la playa desnuda. Tampoco obtuvimos comida del gobierno francés durante las primeras tres semanas. En total, estábamos en la playa de Argelès unos 180.000 hombres. También en la playa de Saint Cyprien, donde en ese momento todavía no existía ningún campamento, había entonces miles de re-publicanos españoles.”



5 INTERNAMIENTO EN FRANCIA

Los refugiados españoles hacinados en las playas del sur de Francia deben cavar hoyos en la arena para protegerse del crudo invierno de 1939. Unos 15.000 mueren a causa de las desastrosas condiciones higiénicas y la escasa alimentación. En los meses siguientes, el gobierno francés decide construir campos de internamiento donde además de « españoles rojos » son enviados extranjeros de « estados enemigos » y comunistas. Los mayores campos están en Barcarès, Agde, Gurs y Rivesaltes. Gran parte de los refugiados de la Guerra Civil vuelven a España y algunas decenas de miles emigran a Latinoamérica. A inicios de 1940 quedan 140.000 en Francia, de ellos 40.000 son mujeres y niños. Los republicanos españoles son los primeros internados de la Segunda Guerra Mundial en Francia.

Testimonio de Sixto Úbeda :

« En Saint-Cyprien teníamos que dormir en la arena, y los que teníamos una manta teníamos esa suerte para poder tumbarnos. Allí morían los que tenían más de cincuenta años, pues no podían aguantar las calamidades, las vicisitudes, la intemperie, el frío. Cada día enterrábamos a una pila de ellos en el cementerio que estaba enfrente del campo. » Citado por Carlos Hernández, Los últimos españoles de Mauthausen, Madrid, 2015.

CAMP de GURS (B.-P.) — Un Groupe de Réfugiés Espagnols





6 FREIWILLIGE AN DER FRONT

Im April 1939 beschließt die französische Regierung, alle ausländischen Flüchtlinge als Arbeiter in der Kriegswirtschaft oder als Soldaten im Kampf einzusetzen. Jeder Asylant muss sich schriftlich verpflichten, ein Dekret zur Ausweitung der allgemeinen Wehrpflicht auf Ausländer zu akzeptieren, um in Frankreich bleiben zu dürfen. Aus Asylanten werden so Arbeitersoldaten. Rund 6.000 Rotspanier engagieren sich in Freiwilligenverbänden für Ausländer (RMVE) und in der Fremdenlegion. In der Schlacht um Frankreich im Mai 1940 zahlen die Ausländer einen hohen Preis für ihr Engagement. Das 1. Ausländer-Marschregiment wird an der Maginot-Linie dezimiert. Das 2. Ausländer-Marschregiment muss sich wegen Munitionsmangel im Elsass ergeben. Das 11. und 12. Infanterie-Regiment der Fremdenlegion verlieren an der Maginot-Linie Zwei Drittel ihrer Männer. Die 13. Halbbrigade der Fremdenlegion (DBLE) kämpft in Narvik, zieht sich nach England zurück und nimmt ab 1944 an der Befreiung Frankreichs teil.

Bericht des französischen Kapitäns Pierre Lapie über die Schlacht von Narvik:

"Die Spanier erkannten auf diesen gewundenen Straßen ihre eigenen Gebirgszüge. Sie sprangen wie Tiger hin und her und schienen nie erschöpft zu sein. Wenn es Offiziere gab, die besorgt darüber waren, die spanischen Republikaner in die Legion aufzunehmen - in dem Glauben, dass sie Kommunisten waren - dann waren sie jetzt stolz und zufrieden mit ihrem Kampfgeist. Ein Bei-spiel war der junge Spanier, der in Elvegaard eine deutsche Maschinengewehrposition angriff und eroberte." (Historia y Vida, Februar 1978).

Décret créant les Compagnies de travailleurs étrangers (CTE):

“Article 3.- Les étrangers sans nationalité et les autres étrangers bénéficiaires du droit d’asile, du sexe masculin, sont assujettis, de vingt à quarante-huit ans, dans les conditions fixées par les lois de recrutement, à fournir, dès le temps de paix aux autorités françaises, pour une durée égale à la durée du service imposé aux Français, des prestations dont le caractère et le mode d’exécution sont déterminés par décret.” (Décret du 12 avril 1939)

Dekret zur Schaffung ausländischer Arbeiterkompanien (CTE):

“Artikel 3.- Die staatenlosen Ausländer und die anderen Nutznießer des Asylrechts männlichen Geschlechts zwischen 20 und 48 Jahren haben ihm Rahmen der bestehenden Gesetzgebung zur Wehrpflicht die Verpflichtung, den französischen Behörden in Friedenszeiten für die gleiche Dauer der Wehrpflicht für Franzosen Dienstleistungen zu erbringen, deren Art und Umfang per späteren Dekret geregelt werden.” (Dekret vom 12. April 1939)

Decreto de creación de las Compañías de Trabajadores Extranjeros (CTE):

“Artículo 3.- Los extranjeros sin nacionalidad y los demás extranjeros beneficiarios del derecho de asilo, de sexo masculino, entre veinte y cuarenta y ocho años, están sujetos en tiempos de paz a realizar para las autoridades francesas prestaciones de duración igual al servicio impuesto a los franceses, y cuyo carácter y tipo será establecido por decreto.” (Decreto de 12 de abril de 1939)



6 VOLONTAIRES SUR LE FRONT

En avril 1939, le gouvernement français décide d'utiliser tous les réfugiés étrangers soit comme travailleurs dans l'industrie de guerre soit comme soldats sur le front. Par un décret, chaque demandeur d'asile est forcé d'accepter le service militaire obligatoire aux étrangers, afin d'obtenir le droit de rester en France. Des demandeurs d'asile deviennent ainsi des soldats de travail. Environ 6 000 Espagnols rouges s'engagent dans des Régiments de marche des volontaires étrangers (RMVE) et dans la Légion étrangère. Durant la Bataille de France, les volontaires étrangers payent leur engagement avec leurs vies : le 1er RMVE est décimé à la ligne Maginot. Le 2e RMVE en Alsace rend ses armes faute des munitions. Les 11e et le 12e régiment d'infanterie de la Légion étrangère perdent les trois quarts de leurs effectifs sur la ligne Maginot. La 13e Demi-brigade de la légion étrangère (DBLE) combat à Narvik, elle se retire en Angleterre et participe à partir de 1944 à la libération de la France.

Rapport du capitaine français Pierre Lapie sur la bataille de Narvik :

"Les Espagnols ont reconnu sur les routes sinueuses en Norvège leurs propres chaînes de montagnes. Ils ont sauté comme des tigres et n'ont jamais semblé être épuisés. S'il y avait des officiers qui craignaient d'inclure les républicains espagnols dans la Légion - croyant qu'ils étaient communistes - ils étaient alors fiers et satisfaits de leur esprit combatif. Un exemple est le jeune Espagnol qui a attaqué et capturé une position de mitrailleuse allemande à Elvegarde." (Historia y Vida, Février 1978).





6 VOLUNTARIOS PARA EL FRENTE

En vista de la guerra europea que se ya se adivina, en la primavera de 1939 Francia decide que los refugiados contribuyan a la defensa del país. Los exiliados que quieran continuar residiendo en Francia deben comprometerse a aceptar un servicio de trabajo obligatorio o bien entrar en el Ejército. De los aproximadamente 100.000 españoles veteranos de la Guerra Civil, unos 6.000 se enrolan en los Regimientos de Marcha de Voluntarios Extranjeros (RMVE) y en la Legión Francesa. Durante la ofensiva alemana sobre Francia de mayo-junio de 1940 muchos españoles pierden la vida. El 1º RMVE es diezmado en la Línea Maginot. El 2º RMVE rinde armas en Alsacia falto de munición. Los 11º y 12º regimientos infantería de la Legión Extranjera pierden tres cuartos de sus efectivos en la Línea Maginot. La 13ª semibrigada de la Legión Extranjera combate en Narvik (Noruega), se retira a Inglaterra y participa a partir de 1944 en la liberación de Francia.

Informe del capitán francés Pierre Lapie sobre la batalla de Narvik:

"Los españoles reconocían en aquellos caminos tortuosos algo parecido a sus propias sierras. Saltaban de un lado para otro como tigres y nunca parecían estar agotados. Si hubo algunos oficiales que tuvieron aprensión de aceptar en la Legión - creyendo que eran comunistas - a los republicanos españoles, ahora estaban orgullosos y satisfechos de su espíritu de lucha. Un ejemplo fue el caso del joven español que atacó y conquistó una posición de ametralladoras de los alemanes en Elvegaard."
Historia y Vida, febrero 1978.

Notiz des französischen Kriegsministeriums (1940):

“Es ist abzuschätzen, dass die Einsparungen mindestens 66 Prozent betragen, im Vergleich zu einem privaten Unternehmen (...) dank dieser sehr günstigen Bedingungen für die Ausführung der Arbeiten ermöglichen die 150 Millionen (Franc) Aufträge auszuführen, die ohne den Einsatz der spanischen Arbeiter mindestens 450 bis 500 Millionen erfordert hätten.”

Bericht des Kommandanten der 15. Arbeiterkompagnie (1940):

“Die Periode vom 21. Mai bis 24. Juni, in der das gesamte französische und spanische Personal schweren moralischen und körperlichen Herausforderungen ausgesetzt war, hat gezeigt, dass trotz der Anstrengungen, Entbehrungen und Verluste die Moral aller und vor allem der Spanier und der Brigaden, die ihr Schicksal an das Frankreichs geknüpft haben, nicht einen Moment schwächer wurde. Lediglich einige Männer, vor allem unter den Internationalen Brigaden, besessen von der Idee erschossen zu werden, wenn sie vom Gegner gefangen genommen werden, haben ihr Heil auf Booten übers Meer gesucht. Diese Männer gelten als vermisst.” (Quelle : SHD, 34 N 375)



7 EINSATZ AN DER MAGINOT-LINIE

Rund 90.000 "Rotspanier" werden als Dienstpflichtige ("*prestataires*") in der französischen Kriegswirtschaft eingesetzt: 40.000 werden individuell für die Kriegswirtschaft angeworben, 55.000 werden von der Regierung in ausländische Arbeiterkompanien (CTE) zwangsrekrutiert. Im April 1940 sind alle "Rotspanier" in über 200 CTE erfasst. Nur 3.000 wehrdienstunfähige spanische Flüchtlinge verbleiben in den Internierungslagern. Die meisten Kompanien werden an der "Maginot-Linie" eingesetzt. Diese 1000 Kilometer lange Kette von unterirdischen Bunkeranlagen entsteht gegenüber der deutschen Verteidigungslinie, dem "Westwall". Als die Wehrmacht im Mai 1940 Frankreich angreift, stehen die Rotspanier unbewaffnet an der Front, und die Maginot-Linie wird von den deutschen Panzern umfahren: 5.000 "Rotspanier" der CTE sterben während der Kampfhandlungen, weitere 7.000 werden von der Wehrmacht gefangen genommen.

José Marfil erinnert sich an die Flucht mit seinen CTE-Gefährten vor dem Angriff der Wehrmacht:

"Als die Deutschen mit aller Kraft angriffen, hatten wir nichts zu verteidigen. Wir erreichten die Strände von Dünkirchen und es gab keinen Ausweg. Wir beobachteten von den Dünen aus, wie nationalsozialistische und britische Flugzeuge um unseren Kopf kämpften. Bald übernahmen die deutschen Stukas den Himmel und bombardierten uns. Das Artilleriefeuer war ebenfalls sehr heftig und verursachte viele Verluste."

Note du Ministère de la Guerre (1940):

“Il est, en effet, possible d’estimer que l’économie ainsi réalisée ne sera pas inférieure à 66 pour cent du montant des mêmes travaux, mais effectués par l’entreprise civile. (...) grâce aux conditions particulièrement économiques d’exécution des travaux, des 150 millions (Francs) permettront, en fait, d’entreprendre un volume de travaux, qui, sans l’emploi des travailleurs espagnols, aurait exigé au minimum de 450 à 500 millions.”

Rapport du commandant de la 15e CTE (1940) :

“Cette période qui s’étend du 21 mai au 4 juin, où de dures épreuves morales et physiques ont été subies par tous le personnel français et espagnol, a permis de faire constater que malgré les fatigues, les pertes, les privations; le moral de tous en général et en particulier celui des Espagnols et Internationaux qui avaient lié leur sort à celui de la France, n’a pas faibli un seul instant. Seuls, quelques hommes, surtout parmi les Internationaux obsédés par la crainte d’être fusillés s’ils étaient pris par l’ennemi, ont cherché leur salut en gagnant la mer en barque. Ces hommes comptent parmi les disparus”.
(Source: SHD, 34 N 375)



7 EMPLOI SUR LA LIGNE MAGINOT

Environ 90 000 réfugiés espagnols sont requis comme “prestataires” pour l'économie de guerre de la France: 40 000 sont recrutés individuellement par les entreprises, 55 000 sont incorporés par l'armée dans des “Compagnies de travailleurs étrangers” (CTE). En avril 1940, presque tous les “Espagnols rouges” sont incorporés dans plus de 200 compagnies, seulement 3 000 inaptes demeurent dans les camps d'internement. La grande majorité des compagnies est employée sur la ligne Maginot. Cette chaîne de bunkers souterrains longue de mille kilomètres, baptisée d'après le ministre de la défense André Maginot, est construite en face de la ligne de fortifications allemandes (“Westwall”). Quand l'armée allemande attaque la France en mai 1940, la ligne Maginot est contournée par les chars allemands et les “Espagnols rouges” se retrouvent sans armes sur le front : 5 000 Espagnols meurent durant les combats, 7 000 sont capturés par la Wehrmacht.

José Marfil se souvient de l'évasion avec ses compagnons du CTE après l'attaque de la Wehrmacht:

"Quand les Allemands ont attaqué de toutes leurs forces, nous n'avions rien à défendre, nous avons atteint les plages de Dunkerque et nous n'avions aucune issue. Nous avons observé depuis les dunes les avions nationaux-socialistes et britanniques se battre au-dessus de nos têtes, et bientôt les Stukas allemands ont pris le contrôle du ciel, les tirs d'artillerie étaient aussi très lourds et causaient beaucoup de pertes."

Nota del Ministerio de la Guerra (1940):

“El ahorro no es inferior al 66% del precio del trabajo realizado por empresas privadas. Gracias a las condiciones particularmente favorables en la ejecución de los trabajos por valor de 150 millones (de francos) se puede emprender un volumen de trabajo que sin el empleo de los trabajadores españoles hubiese costado como mínimo entre 450 y 500 millones.”

Informe del comandante de la 15ª CTE (1940):

“Este periodo del 21 de mayo al 4 de junio, en que todo el personal francés y español se vio sometido a duras pruebas físicas y morales ha permitido constatar que no obstante las fatigas, las pérdidas y las privaciones, la moral de todos en general y de los españoles y los brigadistas internacionales en particular que han ligado su suerte a la de Francia, no ha decaído un solo instante. Solo algunos hombres, sobre todo entre los brigadistas obsesionados por la idea de ser fusilados en el caso de caer en manos del enemigo, han buscado su suerte haciéndose en barcos a la mar. Esos hombres cuentan como desaparecidos.”

(Fuente: SHD, 34 N 375)



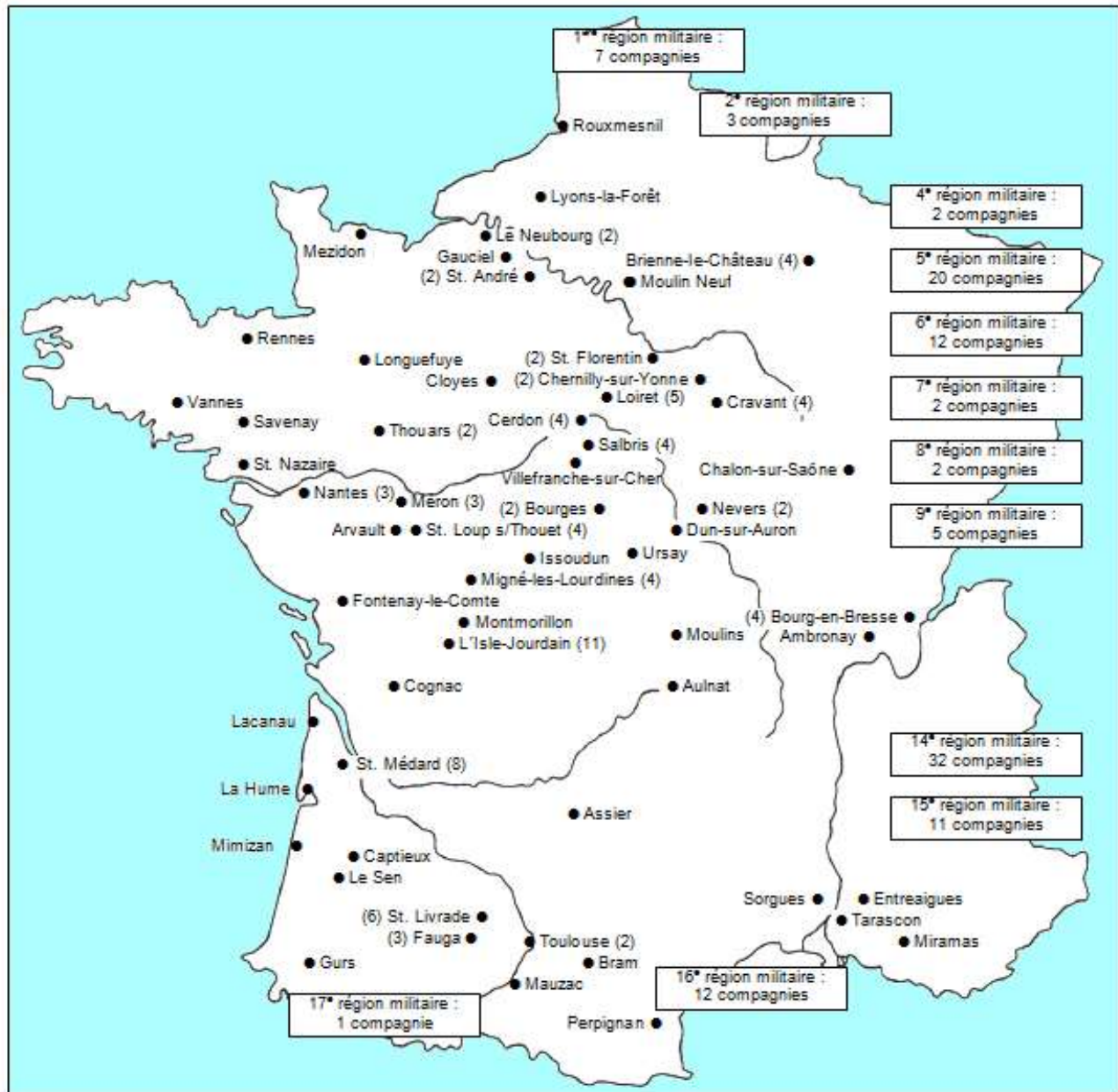
7 EMPLEO EN LA LINEA MAGINOT

90.000 exiliados españoles se convierten en “prestataires” para la economía de guerra francesa. De ellos 40.000 son puestos a disposición de empresas de todos los sectores de producción. Los otros 50.000 son integrados en unidades de trabajo militarizadas, las Compañías de Trabajadores Extranjeros (CTE), compuestas por 250 hombres a cargo de un oficial francés. La mayoría de CTE es enviadas a la frontera norte y este de Francia con el objetivo de reforzar las fortificaciones que componen la Línea Maginot, donde se espera frenar un eventual ataque alemán. Cuando la Wehrmacht lanza su ofensiva lo hace evitando la Línea Maginot, sorprendiendo a los franceses por la retaguardia. Los “rojos españoles” apenas tienen armas para defenderse. 5.000 mueren durante los combates y 7.000 son capturados por los alemanes.

José Marfil recuerda la fuga con sus compañeros de CTE después del ataque de la Wehrmacht:

“Cuando atacaron los alemanes con todas sus fuerzas, nosotros no teníamos nada para defendernos. Llegamos hasta las playas de Dunkerque y allí no había salida posible. Veíamos desde las dunas cómo los aviones nazis y británicos combatían sobre nuestras cabezas. Muy pronto los *Stukas* alemanes se adueñaron del cielo y se dedicaron a bombardearnos. El fuego de artillería fue también muy intenso y provocó muchas bajas.” *El Diario*, 8.6.2018.





Circulaire du Chef de la police de sécurité et du SD du 25 septembre 1940 :

“Les Espagnols rouges combattants (...) en captivité allemand (...) sont selon un ordre du Führer à libérer. Les libérés sont pris en charge par la Police d'État et seront, en accord avec la Division IV C 2 de l'Office central de la Sécurité du Reich, transférés dans un camp de concentration à déterminer par ce service.”

Rundbrief des Chefs der Sicherheitspolizei und des SD vom 25. September 1940:

“Rotspanienkämpfer (...) in deutscher Gefangenschaft (...) werden auf Befehl des Führers aus der Kriegsgefangenschaft entlassen. (...) Die Entlassenen sind von den Staatspolizeistellen zu übernehmen und im Einvernehmen mit dem Referat IV C 2 des Reichssicherheitshauptamtes in das von diesem zu bestimmende Konzentrationslager zu überstellen.”

Circular del Jefe de la Policía de Seguridad y del SD, 25 de septiembre de 1940:

“Combatientes españoles rojos (...) hechos prisioneros de guerra por Alemania, serán licenciados por orden expresa del *Führer* de los campos de prisioneros de guerra. (...) Los licenciados serán puestos a disposición de las direcciones de la Gestapo y en conformidad con el Departamento IV C2 de la Oficina Central de Seguridad del Reich serán trasladados al campo de concentración indicado por éste.”



8 DEPORTATION INS DRITTE REICH

Im Sommer 1940 nimmt die Wehrmacht nach einem "Blitzkrieg" fast zwei Millionen alliierte Soldaten gefangen und besetzt die Niederlande, Belgien und große Teile Frankreichs. Am 20. August 1940 führen die deutschen Besatzer die erste Deportation von Zivilisten aus Westeuropa ins Deutsche Reich durch. Die Opfer sind 927 spanische Familien in einem Flüchtlingslager in Angoulême. Die Männer landen im KZ Mauthausen, die Frauen kehren nach Frankreich zurück und werden der spanischen Polizei übergeben. Die "Rotspanier" der CTE verbleiben zunächst zusammen mit den französischen Soldaten in Gefangenenlagern in Frankreich („Frontstalags“). Die Franzosen werden ins Deutsche Reich verlegt, nur 60.000 Kolonialsoldaten verbleiben aus „rassenhygienischen“ Gründen in Frankreich. Die 7.000 gefangenen "Rotspanier" dagegen werden vom Deutschen Reich nicht als Kriegsgefangene angesehen und auf Führerbefehl vom 25. September 1940 in deutsche Konzentrationslager deportiert. Im Laufe der deutschen Besatzung Frankreichs werden auch spanische Politiker wie Francisco Largo Caballero, zahlreiche Widerstandskämpfer wie Jorge Semprún oder Neus Catalá, sowie als gefährlich eingestufte "Rotspanier" wie der Maler Arthur Escoriguel, in verschiedene Konzentrationslager im Deutschen Reich deportiert.

Bericht von Virgilio Peña, 1944 nach Buchenwald deportiert :

"Die Zugfahrt war kriminell. Das erste, was ich tat, war, mich an den Griffen neben der Tür festzuhalten. Und so verbrachte ich drei Tage und zwei Nächte. Obwohl es Januar war, war es im Waggon sehr heiß. Du konntest kaum atmen. Die Leute schrien und schrien. Du warst noch nicht in Buchenwald angekommen, aber nachdem du in den Waggon eingestiegen bist, musstest du dich nur noch verteidigen, denn derjenige, der durch beim Bremsen des Zuges zu Boden fiel, würde nicht mehr aufstehen."

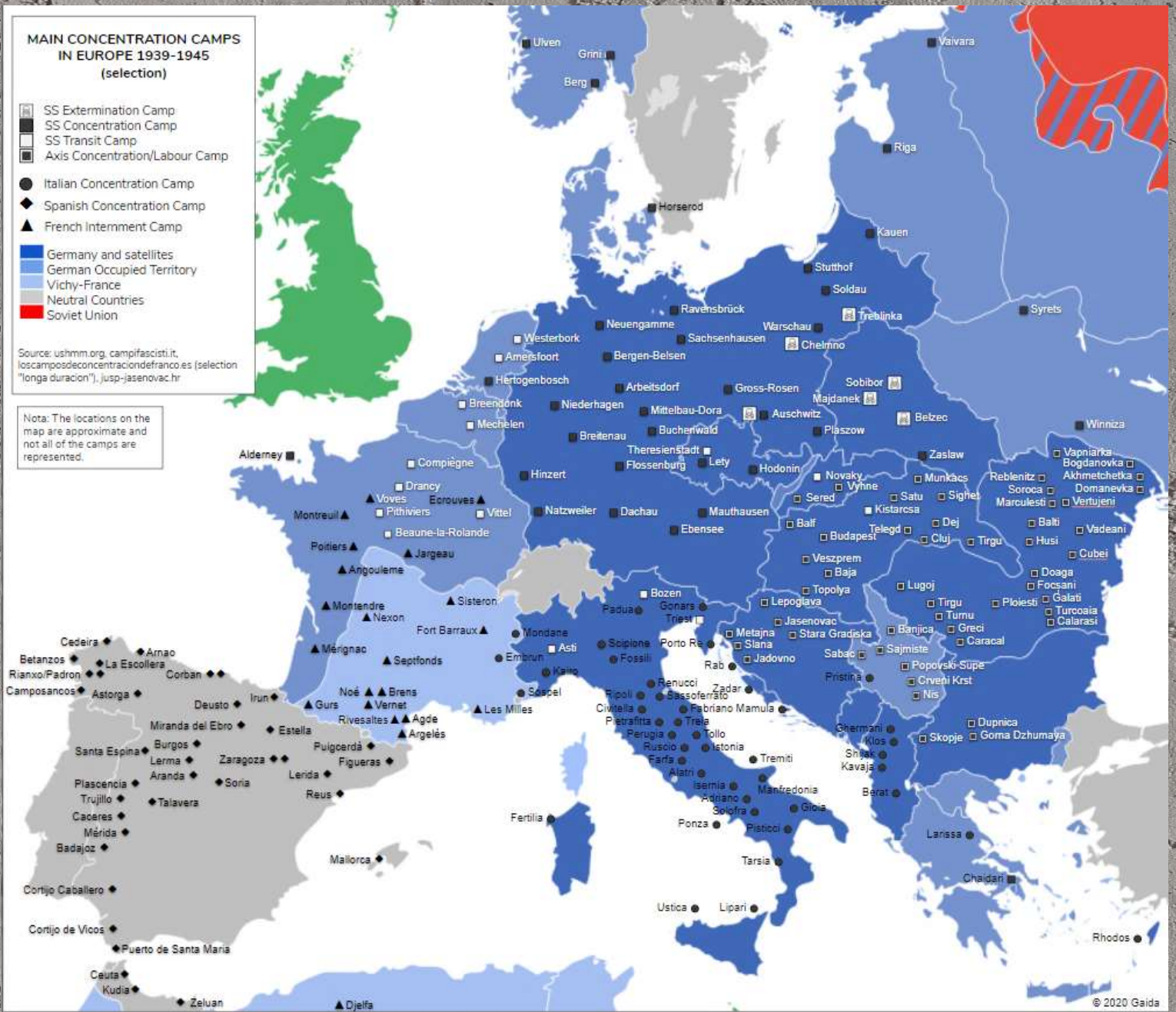
**MAIN CONCENTRATION CAMPS
IN EUROPE 1939-1945
(selection)**

- SS Extermination Camp
- SS Concentration Camp
- SS Transit Camp
- Axis Concentration/Labour Camp
- Italian Concentration Camp
- Spanish Concentration Camp
- French Internment Camp

- Germany and satellites
- German Occupied Territory
- Vichy-France
- Neutral Countries
- Soviet Union

Source: ushmm.org, campifascisti.it, loscamposdeconcentraciondefranco.es (selection "larga duracion"), jusp-jasenovac.hr

Nota: The locations on the map are approximate and not all of the camps are represented.





8 DÉPORTATION DANS LE III^e REICH

En l'été 1940, l'armée allemande capture après une "guerre éclair" près de deux millions de soldats alliés et occupe les Pays-Bas, la Belgique et une grande partie de la France. Le 20 août 1940, les occupants allemands procèdent à la première déportation de civils d'Europe occidentale vers le Reich. Les victimes sont 927 familles espagnoles dans un camp de réfugiés à Angoulême. Les hommes débarquent dans le camp de concentration de Mauthausen, les femmes rentrent en France et sont remises à la police espagnole. Les "Espagnols rouges" des CTE sont dans un premier temps internés dans des camps ("Frontstalags") avec les prisonniers français. Les soldats français sont déportés dans des Stalags sur le territoire du Reich, seuls 60.000 prisonniers coloniaux demeurent en France pour des raisons d'"hygiène des races". Les 7.000 Espagnols capturés ne sont pas considérés par l'Allemagne comme des prisonniers de guerre : selon un ordre d'Adolf Hitler du 25 décembre 1940, ils sont envoyés dans des camps de concentration nazis. Pendant l'occupation allemande de la France, des hommes politiques espagnols tels que Francisco Largo Caballero, de nombreux combattants de la résistance tels que Jorge Semprún ou Neus Catalá, ou encore des "Rotspanier" considérés comme "dangereux" comme le peintre Arthur Escoriguel, sont déportés dans divers camps de concentration du Reich allemand.

Rapport de Virgilio Peña, déporté à Buchenwald en 1944:

"La première chose que j'ai faite a été de saisir les poignées situées à côté de la porte. J'ai donc passé trois jours et deux nuits comme ça. Même si c'était en janvier, il faisait très chaud dans la voiture. On pouvait à peine respirer. Les gens criaient et criaient- vous n'étiez pas encore arrivés à Buchenwald, mais après être monté dans la voiture, tout ce que vous



Buchenwald 1945 © Public Domain



8 DEPORTACIÓN AL REICH

En la primavera de 1940, la Wehrmacht ocupa Holanda, Bélgica y Francia, capturando casi dos millones de soldados. El 20 de agosto, los alemanes llevan a cabo la primera deportación de civiles de Europa occidental al Reich. Las víctimas son 927 españoles que se encuentran en el campo de refugiados de Angulema. Tras cuatro días de viaje, el tren llega a Mauthausen, en Austria. Los hombres son recluidos en el campo de concentración, mientras las mujeres y niños continúan viaje y son entregados a la policía española en Irún. Por su parte, los 7.000 españoles capturados en la Línea Maginot son enviados junto a los soldados franceses a Stalags del Reich. Siguiendo una orden de Hitler, los republicanos españoles pierden en el otoño de 1940 el status de prisioneros de guerra y son enviados a Mauthausen. Hasta 1944, otros 2.000 españoles son deportados a diversos campos de concentración nazis. Entre ellos hay políticos como Francisco Largo Caballero y miembros de la resistencia como Jorge Semprún o Neus Catalá.

Testimonio de Virgilio Peña, deportado a Buchenwald en 1944:

“El viaje en el tren fue criminal. Lo primero que hice fue agarrarme con estos dos dedos a unas manillas que había al lado de la puerta para atar animales. Y así pasé tres días y dos noches. Pese a ser enero, dentro del vagón hacía un calor enorme. Casi no se podía respirar. La gente que iba dentro gritaba y gritaba. Todavía no habías llegado a Buchenwald, pero en el momento en que entrabas en el vagón tenías que pensar en defenderte a ti mismo, porque el que caía al suelo por una frenada del tren, ya no se levantaba más.”

NAZI CAMPS IN FORMER AUSTRIA

1938–1945



Konzentrationslager und Arbeitskommandos in Österreich 1938-1945
Camps de concentration et commandos de travail en Autriche (1938-1945)
Campo de concentración y campo de trabajo en Austria 1938-1945

© USHMM



9 ZWANGSARBEIT IM KZ MAUTHAUSEN

Über 10.000 „Rotspanier“ leisteten Zwangsarbeit im Dritten Reich, die große Mehrheit als KZ-Häftlinge in Mauthausen. Mauthausen war das größte deutsche Konzentrationslager der Nationalsozialisten auf dem Gebiet Österreichs. Im KZ Mauthausen und in seinen Nebenlagern sind rund 100.000 Menschen vieler Nationalitäten ums Leben gekommen. Das Lager Mauthausen war das einzige Konzentrationslager der Kategorie III auf dem Gebiet des Dritten Reiches. Die Kategorie III bedeutete „Vernichtung durch Arbeit“. Zu den besonders schweren Grausamkeiten im KZ Mauthausen gehörte die sogenannte „Todesstiege“, eine Steintreppe, die den Steinbruch mit dem Konzentrationslager verband. Die Steinträger schleppten mehrmals täglich Granitblöcke über die 186 Stufen. Von den 9.000 aus Frankreich deportierten „Rotspaniern“ starben 6.000 im KZ Mauthausen. Am 5. Mai 1945 befreiten amerikanische Truppen das Lager. Doch für die überlebenden spanischen KZ-Häftlinge beginnt die nächste Tragödie: Spanien entzieht ihnen die Staatsangehörigkeit. Sie werden als „Vaterlandsverräter“ angesehen.

Zeitzeugenbericht von Luis Garcia Manzano :

„Die Häftlinge im Lager Mauthausen wurden regelmäßig „selektiert“. Die von den Nazis als zu schwach oder zu krank zum Arbeiten angesehenen Häftlinge wurden von den anderen getrennt und in der Gaskammer getötet, im Gaswagen oder im Schloss Hartheim, das ihm Rahmen des Euthanasieprogramms eröffnet wurde. Im Krankenrevier benutzten die Ärzte Phenolspritzen, um die schwachen Häftlinge zu töten. Dieselben Ärzte machten mit den Häftlingen des Lagers pseudo-wissenschaftliche medizinische Experimente (Testosteronspritzen, Verseuchung mit Läusen, Impfungen gegen Tuberkulose und chirurgische Eingriffe).“ (Luis Garcia Manzano, La Rondalla de Mauthausen, Paris, Editions Privat, 2013, p. 109)

Circulaire du Gauleiter August Eigruber concernant les “Espagnols rouges” (1941) :

“Quand on a envahi la France en juin dernier, Pétain nous a donné six mille Rouges et nous a dit : Je n’ai pas besoin d’eux, je ne les veux pas. On les a proposé à Franco qui a refusé sous prétexte qu’ils ont combattu à côté de l’Union soviétique. On les a proposé - le transport compris - à Staline qui ne les a pas voulu non plus. Voilà pourquoi les Rouges terminent maintenant leurs vies à Mauthausen.” (Cité après David Wingate Pike, *Spaniards in the Holocaust*, p. 42)

Rundbrief des Gauleiters August Eigruber zu den „Rotsparniern“ (1941):

“Als wir letzten Juni in Frankreich einmarschierten, hat uns Pétain 6.000 Rote übergeben und gesagt: Ich brauche sie nicht, ich will sie nicht. Wir boten sie Franco an, der ablehnte mit dem Vorwand, dass sie an der Seite der UdSSR gekämpft haben. Wir haben sie inklusive Transport Stalin angeboten, aber er hat sie auch nicht gewollt. Deswegen beenden die Roten ihr Leben jetzt in Mauthausen.” (Zitiert nach David Wingate Pike, *Spaniards in the Holocaust*, S. 42)

Circular del Gauleiter August Eigruber en relación a los “rojos españoles” (1941):

“Cuando invadimos Francia el mes de junio pasado Pétain nos dio 6.000 rojos y nos dijo: no los necesito, no los quiero. Se los ofrecimos a Franco que los rechazó bajo el pretexto de que habían combatido para la Unión Soviética. Se los propusimos, transporte incluido, a Stalin que tampoco los quiso. He aquí la razón por la cual los rojos están acabando sus vidas en Mauthausen.” (Citado según David Wingate Pike, *Spaniards in the Holocaust*, pág. 42)



9 TRAVAIL FORCÉ DANS LE CAMP DE MAUTHAUSEN

Plus de 10 000 "Espagnols rouges" effectuent des travaux forcés dans le Troisième Reich, dont la grande majorité sont détenus dans des camps de concentration à Mauthausen. Mauthausen était le plus grand camp de concentration nazi allemand en Autriche. Le camp de concentration de Mauthausen et ses sous-camps ont tué environ 100 000 personnes de nombreuses nationalités. Le camp de Mauthausen était le seul camp de concentration de la catégorie III dans le IIIe Reich. La catégorie III signifiait "annihilation par le travail". L'une des atrocités particulièrement graves à Mauthausen était l'"escalier de la mort", un escalier en pierre qui reliait la carrière au camp de concentration. Les porteurs de pierre ont traîné des blocs de granit plusieurs fois par jour à travers les 186 marches. Des 9 000 "Espagnols rouges" déportés de France, 6 000 meurent dans le camp de concentration de Mauthausen. Le 5 mai 1945, les troupes américaines libèrent le camp. Mais pour les prisonniers survivants espagnols, la prochaine tragédie commence: l'Espagne les prive de leur nationalité. Ils sont considérés comme des "traîtres à la patrie".

Rapport de témoin contemporain de Luis Garcia Manzano:

"Les prisonniers du camp de Mauthausen étaient régulièrement" sélectionnés ". Les détenus considérés par les nazis comme trop faibles ou trop malades pour travailler étaient séparés des autres et tués dans la chambre à gaz, dans la voiture à gaz ou au château de Hartheim, qui lui avait été ouverte dans le cadre du programme d'euthanasie. À l'infirmerie, les médecins utilisaient des seringues phénoliques pour tuer les détenus faibles. Les mêmes médecins ont fait des expériences médicales pseudo-scientifiques (injections de testostérone, infestations de poux, vaccins antituberculeux et interventions chirurgicales) avec des prisonniers du camp." (Luis Gracia Manzano, La Rondalla de Mauthausen, Paris, Editions privées, 2013, p. 109)





9 TRABAJO FORZOSO EN EL CAMPO DE MAUTHAUSEN

De los 9.300 españoles deportados a campos de concentración nazis, 7.532 tienen por destino Mauthausen. Es el único campo de concentración de categoría III, donde se practica “exterminio mediante el trabajo” (*Vernichtung durch Arbeit*). Los presos cargan con piedras de granito de 50 kilos, subiendo los 186 peldaños de la “escalera de la muerte”. En el vecino subcampo de Gusen las condiciones son tan extremas que la mayoría fallece al poco de llegar. En total, 100.000 personas de diversas nacionalidades pierden la vida en Mauthausen y su red de subcampos, 4.816 de ellos son españoles. El trabajo esclavo en los campos de concentración se generaliza a partir de 1942, cuando los nazis deciden poner los deportados a disposición de la industria de guerra. Para que los presos estén cerca de sus puestos de trabajo, se crean más de 1.000 subcampos. Dispersos por todo el Reich encontramos republicanos españoles convertidos en mano de obra esclava.

Testimonio de Luis García Manzano:

"Los prisioneros en el campo de Mauthausen fueron "seleccionados" regularmente. Los reclusos considerados por los nazis demasiado débiles o demasiado enfermos para trabajar fueron separados de los demás y asesinados en la cámara de gas, en el automóvil a gas o en el castillo de Hartheim, que se abrió como parte del programa de eutanasia. En la enfermería, los médicos usaban inyecciones para matar a los internos débiles. Los mismos médicos realizaron experimentos pseudocientíficos (inyecciones de testosterona, infestaciones de piojos, vacunas contra la tuberculosis e intervenciones quirúrgicas) con prisioneros." Luis García Manzano, La Rondalla de Mauthausen, Paris, Editions Privat, 2013, p. 109

Warnung vor einer Rückkehr nach Spanien :

“Wenn du deine Rückkehr nach Spanien beantragst, sieht deine Situation wie folgt aus. Vergiss nicht, dass du nicht wehrpflichtig warst, sondern dich freiwillig gemeldet hast. Denk daran, dass selbst wenn keine Anklage gegen dich vorliegt, du Gefangener sein wirst, eingesperrt in einem Konzentrations- oder Arbeitslager, ohne Essen, ohne Medikamente, behandelt wie ein Sklave, und nur Gott weiß wie lange. Denk daran, dass bei deiner Ankunft der Stadtteilvorsteher befragt wird, und selbst wenn nichts gegen dich vorliegt, bist du der Willkür eines Judas ausgesetzt, der dich absichtlich denunziert, was oft vorkommt. Statt ins Konzentrationslager kommst du für eine Lappalie ins Gefängnis, manche Rückkehrer wurden zu mehr als 20 Monaten verurteilt. Hier hat man vergessen, dass man Häftlinge auch verurteilen muss und lässt sie im Gefängnis verfaulen. “

(AMAE, vol. 149, doc. 46, Spanischer Brief, undatiert.)



10 LAGERHAFT IM VICHY-REGIME

Nach der französischen Niederlage kommt im August 1940 in Frankreich ein autoritäres Regime mit Sitz in Vichy an die Macht. Angeführt von dem 84-jährigen Marschall Philippe Pétain betreibt das Vichy-Regime eine xenophobe, antikommunistische und antisemitische Repressionspolitik. Ab Juli 1942 dienen die Vichy-Lager als Sammelbecken für die Deportation von insgesamt 76 000 Juden in die nationalsozialistischen Todeslager. Weitere 86.000 politisch verfolgte Franzosen und Ausländer werden aus den Vichy-Lagern in deutsche Konzentrationslager deportiert. Ab 1943 entsendet das Vichy-Regime über eine halbe Million junger Franzosen im Rahmen des französischen Arbeitsdienstes (STO) ins Deutsche Reich. Die spanischen Immigranten in Frankreich werden überwacht, und die spanischen Flüchtlinge, die nicht emigrieren oder nach Spanien zurückkehren wollen, kommen in Internierungs- und Arbeitslager in der Vichy- Zone.

Ein Besuch im Lager Vernet :

„Mein ein erstes Zusammentreffen mit meinem Freund im Lager Vernet hat mich erschüttert, seine Kleidung war zerlumpt (...) Sein Gesicht trug die Zeichen von Unterernährung, die in diesem Lager vorherrscht. Wir wurden sofort von einem Dutzend zerlumpter und weinender Männer umzingelt, die um ein Stück Brot oder Zigaretten bettelten. Sie wurden sofort von der mobilen Garde vertrieben. (...) An diesem Tag gab man ihnen 1/16 Liter Kaffee, drei kleine Stücke Brot und fünf Kartoffeln. In den letzten drei Wochen sind vier Männer gestorben. Die Ärzte können nichts machen. Dutzende Häftlinge warten in den Baracken auf den Tod.“ (Ein in der Schweizer Botschaft abgefangener Brief vom 3. Januar 1942, (AMAE, Vichy-Europe, série C, vol. 149, doc. 11)

Avertissement d'un retour en Espagne :

“Voilà clairement la situation qui t’est offerte si tu demandes ton rapatriement. N’oublie pas que tu as été volontaire et non appelé. Souviens-toi que, même si on ne relève contre toi aucune charge, tu seras prisonnier, enfermé dans un camp de travail ou de concentration, privé de nourriture, sans soins, traité en esclave, et Dieu sait pendant combien de temps. Pense qu’à ton arrivée ici, on demandera des renseignements au délégué de ton quartier et même si on ne relevait rien de répréhensible sur ton cas, tu es à la merci d’un Judas faisant une fausse dénonciation, comme c’est le cas trop fréquemment. Au lieu d’aller dans un camp de concentration, tu iras en prison, car pour des vétilles, certains rapatriés ont été condamnés à plus de vingt mois d’emprisonnement. Ici, on ne se souvient pas qu’il faut juger les prisonniers et on les laisse pourrir en prison.”

(AMAE, vol. 149, doc. 46, lettre en espagnol, sans date.)



10 INTERNEMENT SOUS LE RÉGIME DE VICHY

Après la défaite française en août 1940, un régime autoritaire basé à Vichy accède au pouvoir en France. Dirigé par le maréchal Philippe Pétain, âgé de 84 ans, le régime de Vichy applique une politique de répression xénophobe, anticommuniste et antisémite. À partir de juillet 1942, les camps de Vichy servent de réservoir à la déportation de 76 000 Juifs vers les camps de la mort nazis. 86 000 Français et étrangers persécutés politiquement sont déportés des camps de Vichy vers des camps de concentration allemands. À partir de 1943, le régime envoie plus d'un demi-million de jeunes Français au Reich allemand dans le cadre d'un service du travail (STO). Les immigrants espagnols en France sont sous surveillance et les réfugiés espagnols qui ne souhaitent ni émigrer ni retourner en Espagne sont envoyés dans des camps d'internement et de travail par le régime de Vichy.

Une visite au camp de Vernet

"Ma première rencontre avec mon ami au camp Vernet m'a bouleversé, ses vêtements étaient en lambeaux (...) Son visage portait les signes de malnutrition qui régnaient dans ce camp. Nous avons été immédiatement entourés par une douzaine d'hommes en lambeaux et en pleurs qui mendiaient un morceau de pain ou des cigarettes. Ils ont été immédiatement éloignés par les gardes mobiles. (...) Ce jour-là, ils ont reçu 1/16 litre de café, trois petits morceaux de pain et cinq pommes de terre. Au cours des trois dernières semaines, quatre hommes sont décédés. Les médecins ne peuvent rien faire. Des dizaines de prisonniers attendent la mort dans les baraquements." (Une lettre interceptée à l'ambassade de Suisse le 3 janvier 1942, (AMAE, Vichy-Europe, série C, vol. 149, doc. 1)

Advertencia contra el retorno a España, anónimo:

“Si tienes pensado solicitar el retorno a España tu situación es la siguiente: no te olvides que has sido voluntario y que no has sido llamado a filas. Acuérdate que aun no habiendo cargos contra ti serás prisionero, encerrado en un campo de concentración o de trabajo, sin comida, sin medicamentos, tratado con un esclavo y sólo Dios sabe por cuánto tiempo. Recuerda que a tu llegada se le preguntará al delegado de zona por ti y aunque no existan cargos en tu contra estás a merced de un judas que te denuncie. En vez de ir a un campo de concentración te mandarán a la cárcel por una nimiedad. Algunos retornados han sido condenados a más de 20 meses de prisión. Aquí se han olvidado de que los prisioneros también tienen que ser juzgados y se pudren en la prisión.”

(AMAE, vol. 149, doc. 46, carta en español, sin fecha)

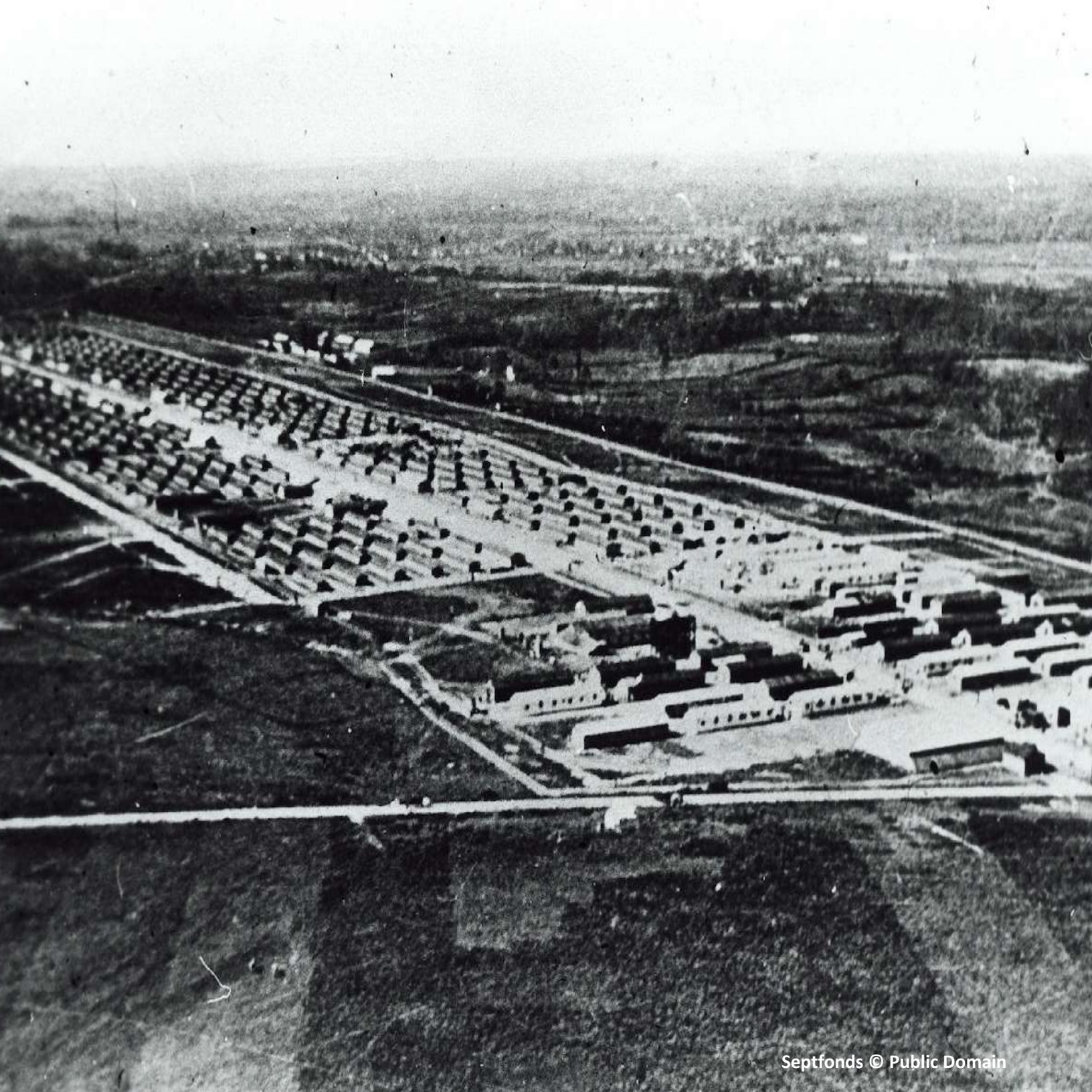


10 INTERNAMIENTO EN LA FRANCIA DE VICHY

Tras la derrota ante los alemanes, una dictadura autoritaria se instala en Francia en agosto de 1940. Dirigido por el anciano mariscal Philippe Pétain, el régimen de Vichy aplica una política represiva, anticomunista, antisemita y xenófoba. A partir de julio de 1942, los campos de internamiento de Vichy sirven de punto de partida para la deportación de 76.000 judíos a los campos de exterminio nazis y de 86.000 franceses y extranjeros represaliados políticos a los campos de concentración. Obligado por los alemanes, Pétain impone servicio de trabajo obligatorio (STO) con el que se envía a más de medio millón de jóvenes franceses al Reich. Los exiliados españoles en Francia están bajo la estrecha vigilancia de la policía de Vichy y los que no emigran al Reich o regresan a España son recluidos en campos de internamiento.

Una visita al campo de Vernet

“Mi primer reencuentro con mi amigo en el campo de Vernet me ha conmocionado por completo; su ropa estaba hecha jirones (...) Su cara estaba marcada por los signos del hambre que reina en el interior del campo. Inmediatamente fuimos rodeados por una docena de hombres andrajosos y llorosos que imploraban un trozo de pan o cigarrillos. La guardia móvil los dispersó de inmediato. (...) Aquel día les hicieron entrega de un 1/16 l de café, tres trozos pequeños de pan para todo el día y cinco manzanas. En las últimas tres semanas tres hombres han muerto de inanición. Los médicos no pueden hacer nada. Docenas de prisioneros esperan la muerte en las barracas.” Carta interceptada en la Embajada de Suiza el 3 de enero de 1942, AMAE, Vichy-Europe, série C, vol. 149, doc. 11, servicio de prensa de la Embajada suiza de 3 de enero de 1942.





Catégories dominantes d'internés :

- ☆ Juifs
- Mixte
- Étrangers
- Femmes
- ⊙ Malades
- Politiques
- Nomades
- Droits communs
- ⊠ Camp de concentration SS

**Main Camps in France
1940-1944 © Gaida**

Loi du 27 septembre 1940 sur les "étrangers en surnombre dans l'économie nationale" :

"Article 1er - Les étrangers du sexe masculin âgés de plus de dix-huit ans et de moins de cinquante-cinq ans pourront, aussi longtemps que les circonstances l'exigent, être rassemblés dans des groupements d'étrangers s'ils sont en surnombre dans l'économie nationale française et si, ayant recherché refuge en France, ils se trouvent dans l'impossibilité de regagner leur pays d'origine.

Article 4. - Les étrangers affectés à ces groupements ne percevront aucun salaire ; ils pourront recevoir éventuellement une prime de rendement. Leurs familles bénéficieront d'allocations, dans les conditions qui seront fixées par décret."

Gesetz vom 27. September 1940 zu den "überschüssigen Ausländer in der Nationalwirtschaft" :

Artikel 1 - Die männlichen Ausländer über 18 und unter 55 Jahren können, solange es die Umstände erfordern, in Ausländergruppen versammelt werden, wenn sie überschüssig in der französischen Nationalwirtschaft sind und, nach dem sie Schutz in Frankreich gefunden haben, nicht in ihr Heimatland zurückkehren können.

Artikel 4. - Die in diesen Gruppen versammelten Ausländer erhalten keinen Lohn; sie können eventuell eine Leistungsprämie erhalten. Ihre Familien erhalten eine Unterstützung, die per Dekret geregelt wird."

Ley de 27 de setiembre de 1940 sobre los "extranjeros sobrantes en la economía nacional"

"Art. 1 - Los extranjeros de sexo masculino de más de 18 años y de menos de 45 años pueden, siempre y cuando las circunstancias lo exijan, ser agrupados en agrupaciones de extranjeros en el caso de que sean excedente en la economía nacional francesa y si, habiendo solicitado asilo en Francia, se encuentran ante la imposibilidad de retornar a su país de origen.

Art. 4. - Los extranjeros afectados por estos agrupamientos no percibirán salario alguno, eventualmente pueden recibir una prima de rendimiento. Sus familias de beneficiarán de un subsidio en las condiciones fijadas por decreto."



11 ZWANGSARBEIT IM VICHY-REGIME

Die "Rotspanier" in der unbesetzten Zone Frankreichs bleiben von einer Deportation ins Deutsche Reich verschont, nicht aber von der repressiven Politik des Vichy-Regimes. Die Vichy-Regierung schafft ihr eigenes System von Arbeitslagern, in dem "Rotspanier", mittellose Ausländer und ausländische Juden interniert werden. Ein Gesetz vom 27. September 1940 erlaubt es, „überschüssige Ausländer in der Nationalwirtschaft“ dem Arbeitseinsatz zuzuführen. Alle Spanier in den Internierungslagern werden daraufhin in zahlreiche Arbeitskommandos für Ausländer ("Groupements de Travailleurs Étrangers", GTE) in der Vichy-Zone zwangsrekrutiert. Die "Rotspanier" sind die ersten Zwangsarbeiter des Vichy-Regimes. Vier Jahre lang müssen rund 30.000 "Rotspanier" und 10.000 andere Ausländer in der Südzone ohne Lohn und unter der Kontrolle eines neuen "Kommissariat zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit" in der Landwirtschaft und in der Industrie arbeiten. Die GTE dienen ab 1941 zur Deportation der "Rotspanier" in die deutsch-besetzte Zone. Für Arbeitsverweigerer werden spezielle Strafkommandos eingerichtet. Rund tausend ausländische Juden werden in "Judengruppen" erfasst und 1942 in Konzentrationslager im Dritten Reich deportiert. Ab 1943 schafft das Vichy-Regime auch eigene Arbeitskommandos ("Groupement 8") an der Atlantikküste.

Zeitzeugenbericht von Manuel Nicieza Rodríguez, Arbeiter im GTE 101 in Auchères:

"Er hat keine Karte oder Identität, nur eine Registriernummer, 101161, auf sein Armband genäht. Er hat einen rasierten Kopf, Stroh in seinen Clogs, einen blauen Overall. Die Arbeit ist innerhalb des Feldes erledigt. Sie werden nicht bezahlt. Brot, eine Mahlzeit mit Fleisch pro Woche, und in der Regel Karotten, Sellerie: das war ihre vegetarische Ernährung, um harte Arbeit und intensive Kälte unter dem Dach der Baracken zu ertragen. Die schlimmste Erinnerung, die er hat, waren die Blicke der neugierigen Einwohner von Égletons, die am Sonntag die Insassen hinter dem Stacheldraht beobachten, so wie man in den Zoo geht, um die Affen hinter dem Zaun zu sehen." (Zitiert nach Paul Estrade, Die Zwangsarbeit der Spanier in Vichy-Frankreich)





11 TRAVAIL FORCÉ POUR VICHY

Les “Espagnols rouges” en zone libre demeurent épargnés d’une déportation dans le IIIe Reich. En revanche, ils sont victimes de la politique répressive du régime de Vichy. Vichy crée son propre système de camps de travail pour les réfugiés espagnols, mais aussi pour des étrangers sans ressources et des étrangers juifs. Une nouvelle loi du 27 septembre 1940 sur les “étrangers en surnombre dans l’économie nationale” permet leur mise au travail obligatoire. Tous les réfugiés espagnols entre 18 et 55 ans sont incorporés dans des “Groupements de travailleurs étrangers” (GTE). Les “Espagnols rouges” sont les premiers travailleurs forcés du régime de Vichy. Plus de 30 000 Espagnols et 10 000 autres étrangers travaillent durant quatre années sans salaires sous le contrôle d’un nouveau “Commissariat à la lutte contre le chômage” pour l’agriculture et pour l’industrie de la zone libre. A partir de 1941, les GTE servent pour la déportation des Espagnols en zone occupée. Pour les réfractaires, Vichy crée des GTE disciplinaires. Environ mille travailleurs juifs sont regroupés dans des groupes “palestiniens” et déportés en 1942 dans les camps de la mort en Allemagne nazie. A partir de 1943, Vichy crée ses propres GTE dans les ports atlantiques en zone occupée (“Groupement 8”).

Rapport de Manuel Nicieza Rodríguez, membre du GTE 101 à Auchères :

“Il n'a pas de carte ou d'identité, seulement un numéro d'enregistrement, 101161, cousu sur son bracelet. Il a la tête rasée, de la paille dans ses sabots, une combinaison bleue. Le travail est fait à l'intérieur du terrain. Ils ne sont pas payés. Du pain, un repas avec de la viande une fois par semaine, et généralement des carottes, du céleri: c'était leur régime végétarien pour résister au dur labeur et au froid intense sous le toit de la caserne. Le pire souvenir qu'il garde de la campagne est le regard des habitants curieux d'Égletons, venus dimanche observer les détenus derrière les barbelés, de la même façon qu'on se rend au zoo pour voir les singes derrière la barrière.” (Cité après Paul Estrade, Le travail forcé des Espagnols à Vichy)



- GTE mixte
- GTE homogène (Espagnols, Polonais)
- ⊙ GTE disciplinaire
- Ligne de démarcation

GTE in Vichy France 1941

© Peter Gaida







11 TRABAJO FORZADO PARA VICHY

Los “rojos españoles” en la zona libre de Francia se libran de la deportación al Reich pero no de las políticas represivas de Pétain. El gobierno de Vichy crea su propio sistema de campos de trabajo, en el que interna a republicanos españoles, extranjeros sin recursos y judíos extranjeros. La ley de 27 de setiembre de 1940 permite destinar “a los extranjeros sobrantes de la economía nacional” al servicio de trabajo obligatorio. Todos los españoles en los campos de internamiento son enviados tras un análisis médico a alguno de los numerosos Grupos de Trabajadores Extranjeros (GTE) en la zona no ocupada por los alemanes. Los “rojos españoles” son los primeros trabajadores forzados del régimen de Vichy. Durante cuatro años más de 30.000 españoles y 10.000 exiliados de otras nacionalidades son obligados a trabajar sin sueldo y bajo condiciones extremas en la agricultura o en la industria. Miles de españoles de las GTE son deportados a la zona ocupada por los alemanes, donde deben trabajar para la Organización Todt.

La experiencia de Manuel Nicieza Rodríguez, miembro de la 101ª GTE en Auchères.

“No posee carné ni identidad, sólo un número de matrícula, el 101161, cosido en su brazalete. Tiene la cabeza rapada, paja en los zuecos, un mono azul. El trabajo se hace dentro del campo. No están pagados. Pan, una comida con carne a la semana, y por lo general zanahorias, apio: esa fue su dieta vegetariana para resistir un trabajo duro y un frío intenso bajo la techumbre del barracón. El peor recuerdo que guarda del campo es la mirada de los habitantes curiosos de Égletons, quienes, el domingo, venían a observar a los recluidos detrás de las alambradas, del mismo modo que uno va al zoo a ver los monos detrás de la reja.” Paul Estrade, El trabajo forzado de los españoles en la Francia de Vichy.

Bericht des Oberst Brion über die GTE in Französisch-Algerien von Juni 1941:

“Die Gruppen erwecken mehr den Eindruck eines Zwangslagers als den eines Arbeiterlagers (...) Die Vorgesetzten scheinen am Schicksal ihrer Arbeiter desinteressiert. Die Männer sind schlecht bzw. gar nicht angezogen: Kleidung zerlumpt, keine Unterwäsche, Schuhe ausgetreten, schmutzige Mützen oder nichts auf dem Kopf. Die Betten sind nicht besser, in den drei Gruppen hat nur die 5. Gruppe ein wenig Stroh erhalten, und die Männer haben sowas wie eine Schlafstelle, sicher weniger bequem als die der Pferde der Kavallerie-Regimenter.” (Belgien, SVG, Fonds « Dorlodot », R184 Tr83856)

Der spanische Conrado Lizcano, der Anfang 1939 an Bord des Tankers Campillo in Algerien eingetroffen war und im Lager von Boghar interniert war, erinnert sich an seinen Aufenthalt in einem CTE in Colomb-Bechar:

Unser neuer "Beruf" war die Schaufel und die Spitzhacke. Wir wurden vier Kilometer von der Oase geschickt, um den Sand von einer riesigen versteinerten Düne von mehr als 2.000 Metern Länge zu entfernen. Die Temperatur war stickig, mehr als 40 Grad im Schatten und das Wasser selten und heiß. Hier begannen Ruhr, Malaria-Anfälle, Erbrechen und starke Kopfschmerzen. (...) Unser Lager, halb militärisch und halb zivil, bestand aus drei Dutzend Marabout-Zelten unter der brennenden Sonne, umgeben von Sand, Steinen, Vipern und Taranteln. Mehrere Kameraden wurden von diesen riesigen Spinnen gestochen, deren Gift starke Schwellungen und starke Schmerzen verursachte.”



12 LAGERHAFT IN NORDAFRIKA

Das Vichy-Regime verfügt während des Zweiten Weltkrieges über das zweitgrößte Kolonialreich der Welt mit Kolonien in Nord-, West- und Zentralafrika, Amerika, Asien und Ozeanien. Am Ende des Spanischen Bürgerkrieges flüchten rund fünftausend Spanier nach Algerien, darunter über zweitausend Flüchtlinge auf dem britischen Frachter *Stanbrook*, der Alicante im April 1939 verlässt. Nach dramatischen Szenen mit Selbstmorden im Hafen landet die *Stanbrook* nach 22 Stunden Fahrt in der Nähe von Oran (Algerien). Auch in Französisch-Nordafrika bauen die regimetreuen Kolonialbehörden ein System von Internierungs- und Arbeitslagern auf, in dem Franzosen, Nordafrikaner und Ausländer unter extremen Bedingungen leben müssen, darunter viele europäische Intellektuelle. Auch nordafrikanische Nationalisten und deportierte Kommunisten und Anarchisten - darunter viele Spanier aus dem Lager Vernet wie der Schriftsteller Max Aub - werden in Algerien interniert. Das größte Lager entsteht in Djelfa für 2500 Rotspanier, Juden, Kommunisten und Mitgliedern der Internationalen Brigaden.

Erinnerungen von Casanovas, Zwangsarbeiter in Bou Arfa:

"Wir lebten in einer kargen Natur, in einem Gebiet, in dem wir eine gewisse Autonomie hatten und das nicht einmal mit einem Draht eingezäunt war. Einige konnten entkommen, aber es war sehr riskant, du hast dein Leben riskiert, es war sehr wahrscheinlich, dass man an einem Sonnenstich oder Wassermangel stirbt." Unveröffentlichte Memoiren, Familie Casanovas.

Rapport du colonel Brion sur les GTE en Algérie française de juin 1941 :

“Les groupes donnent beaucoup plus l'impression d'un camp de répression que d'un camp de travailleurs (...). Les cadres semblent complètement désintéressés de leurs hommes. Les hommes sont mal habillés ou plutôt pas habillés : vêtements en loques, aucun linge de corps, des chaussures sans forme, un calot crasseux ou même rien de tout sur la tête. Le couchage n'est pas mieux, dans ces trois groupes, seul le groupe 5 a touché un peu de paille et les hommes ont ainsi une vague litière certainement moins confortable que celle des chevaux des régiments de cavalerie.» (Belgique, SVG, Fonds « Dorlodot », R184 Tr83856)

L'espagnol Conrado Lizcano, arrivé début 1939 en Algérie à bord du pétrolier Campillo et interné au camp de Boghar, se souvient de son séjour dans un CTE à Colomb-Béchar :

“Notre nouvelle « profession » ce fut le pic, la pelle et la pioche. On nous envoya à quatre kilomètres de l'oasis pour enlever le sable d'une énorme dune pétrifiée de plus de 2 000 mètres de longueur. La température était étouffante, plus de 40° à l'ombre et l'eau rare et chaude. C'est là qu'ont commencé les dysenteries, les crises de paludisme, les vomissements et les forts maux de tête. (...) Notre campement moitié militaire et moitié ouvrier, consistait en trois douzaines de tentes Marabouts sous le soleil ardent, entourées par les sables, les pierres, les vipères et les tarentules. Plusieurs camarades furent piqués par ces énormes araignées dont le venin occasionnait de grosses enflures et de fortes douleurs.”



12 INTERNEMENT EN AFRIQUE DU NORD

Le régime de Vichy dispose durant la Seconde Guerre mondiale du second empire colonial du monde avec des colonies en Afrique du Nord, Afrique de l'Ouest et Afrique centrale, en Amérique, Asie et Océanie. A la fin de la Guerre d'Espagne, environ 5 000 républicains espagnols fuient en Algérie dont 2 000 sur le bateau *Stanbrook* qui part en avril 1939 d'Alicante. Après des suicides dans le port, le *Stanbrook* part pour un voyage de 22 heures vers Oran (Algérie). En Afrique du Nord, l'administration coloniale fidèle à Vichy crée également un système des camps d'internement et de travail où des Français, Nord-Africains et étrangers - dont beaucoup d'intellectuels européens - vivent dans des conditions extrêmement dures. Des nationalistes nord-africains, des communistes et anarchistes déportés par Vichy de la métropole - parmi eux beaucoup d'Espagnols du camp du Vernet comme l'écrivain Max Aub - sont également internés en Algérie. Le plus grand camp est installé à Djelfa (Algérie) pour 2 500 Espagnols, communistes, des membres des Brigades internationales et des juifs.

Souvenirs de Casanovas, travailleur forcé à Bou Arfa:

"Nous vivions dans une nature hostile, dans un endroit où nous avions une certaine autonomie et qui n'était même pas clôturé. Certains pouvaient s'échapper, mais c'était très risqué, vous risquiez votre vie, il était très probable de mourir d'un coup de soleil ou d'un manque d'eau." Mémoires inédites, famille Casanovas

Informe del coronel Brion sobre el GTE en la Argelia francesa, junio de 1941:

“Los GTE dan más bien la impresión de un campo de represión que de un campo de trabajadores. Los hombres están mal vestidos o, mejor dicho, no están vestidos: la ropa en harapos, los zapatos completamente desgastados, gorras sucias o nada para tapar la cabeza. Las camas no están mucho mejor, en esos tres grupos sólo uno ha obtenido paja para hacerse algo parecido a un lugar donde dormir; seguro que menos cómodo que el de los caballos de los regimientos de caballería.”

(AN, Belgique, SVG, Fonds « Dorlodot », R184 Tr83856)

El español Conrado Lizcano, llegó a Argelia a principios del 1939 a bordo del petrolero Campillo e internado en el campamento de Boghar, recuerda su estadía en un CTE en Colomb-Bechar:

"Nuestra nueva "profesión "fue la selección, la pala y el pico. Nos enviaron a cuatro kilómetros del oasis para eliminar la arena de una enorme duna petrificada de más de 2.000 metros de longitud. La temperatura era sofocante, más de 40° C a la sombra y el agua rara y caliente. Fue aquí donde comenzaron la disentería, los ataques de malaria, los vómitos y los fuertes dolores de cabeza. Nuestro campamento, mitad militares y mitad trabajadores, consistía en tres docenas de tiendas Marabout bajo el ardiente sol, rodeadas de arenas, piedras, víboras y tarántulas. Estas enormes arañas picaron a varios camaradas cuyo veneno causó gran hinchazón y dolor severo.”



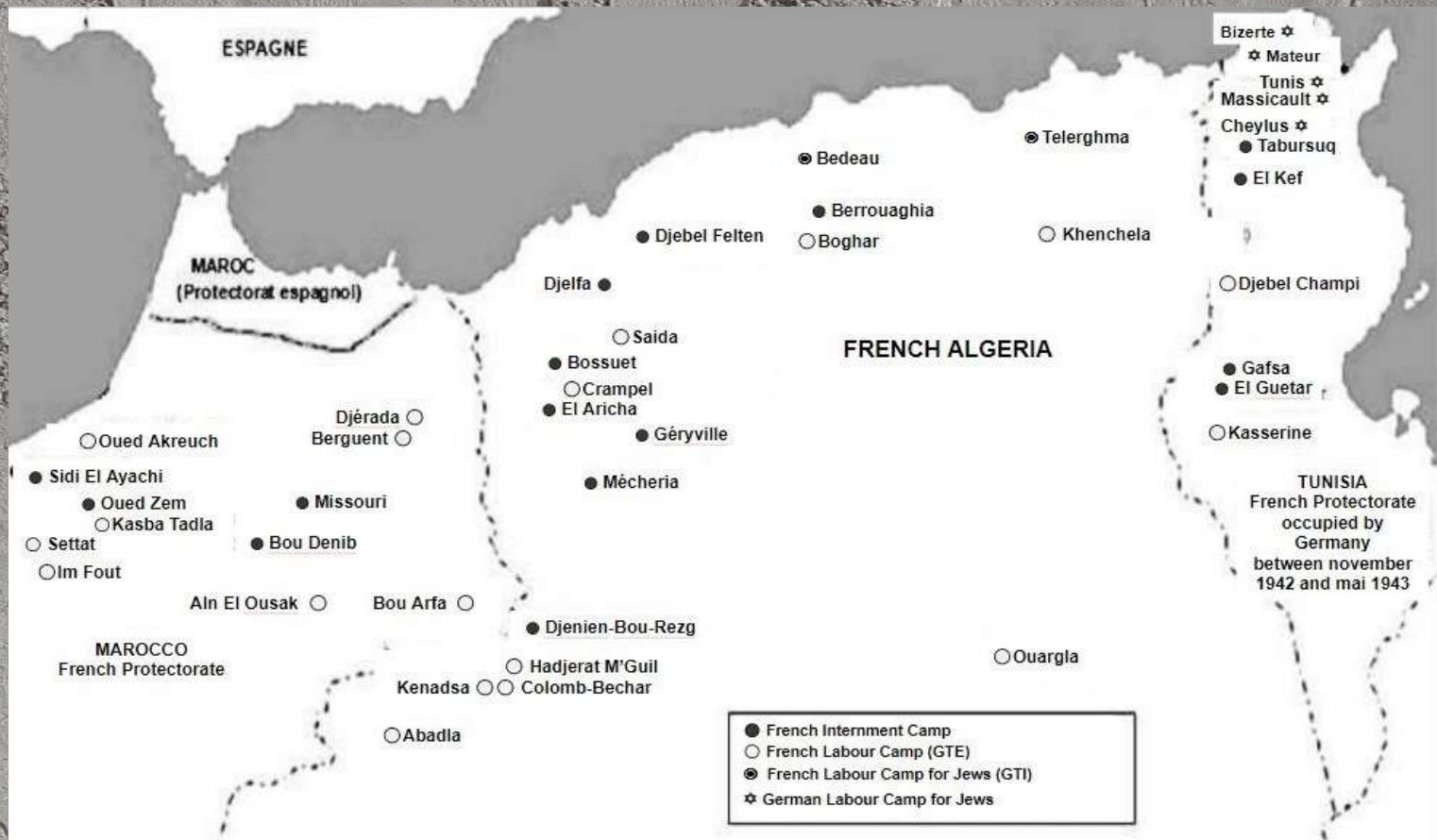
12 INTERNAMIENTO EN EL NORTE DE AFRICA

Al final de la Guerra Civil 5.000 españoles huyen a la Argelia francesa, entre ellos más de 2.000 en el carbonero británico *Stanbrook*, que zarpa de Alicante en abril de 1939 y alcanza un día después la costa cercana a Orán. En el norte de África, la administración colonial de Vichy crea un sistema de campos de internamiento y de trabajo en el que comunistas franceses, nacionalistas africanos y antifascistas europeos, entre ellos muchos intelectuales, viven en condiciones extremadamente duras. También son internados en los campos republicanos españoles llegados en el *Stanbrook* así como comunistas y anarquistas provenientes del campo de Vernet, como el escritor Max Aub. El campo más grande de Argelia está en Djelfa. Allí malviven 2.500 “rojos españoles”, judíos, comunistas y miembros de las Brigadas Internacionales.

Testimonio de José Casanovas, trabajador forzado en Bou Arfa:

"Estábamos delimitados por una naturaleza hostil, dentro de él teníamos cierta autonomía en un área que ni siquiera estaba cercada por algún alambre. Algunos consiguieron escapar, pero era muy arriesgado, te jugabas la vida, era muy probable que uno falleciera por una insolación o por falta de agua". Memorias inéditas, familia Casanovas.





French and German Camps in French Northern Africa © Peter Gaida



STANBROOK



Folter in den französischen Arbeitslagern in Nordafrika:

« Kommt man in ein Straflager, wird regelmäßig gefoltert: Anbindung an einen Pfahl... Entzug von Essen...der "Löwenkäfig", ein 1 Quadratmeter von Stacheldraht umgebener Würfel. Und schließlich auch die Folter im "Grab", ein Loch so groß wie sein Körper, in dem der Sträfling ohne sich zu bewegen mehrere Tage liegen muss.»

(Quelle: CDJC, CCCLXXXVI-15, rapport de l'Amicale des anciens volontaires étrangers du 30 août 1943)

Erklärung von Eduardo Ferri vor dem Militärgericht, das die Verantwortlichen des Lagers Hadjerat M'Guil verurteilte:

"Ab September 1942 wird das Disziplinarregime verschärft. Nach dem Essen im Dauerlauf Brennholz holen; Liegestütze zur Trillerpfeife; lange Zeit und bei voller Hitze. Die Hand eines Spaniers wurde gebrochen und dem Deutsche Mitchaëli wurde auf die gleiche Weise ein Arm gebrochen. Dem Spanier Navarro gelang es, mit einem anderen Landsmann zu fliehen. Der erste wurde festgenommen und ins Lager zurückgebracht, wo er zu Tode geprügelt wurde. Auch Francisco Pozas Oliver, Francisco Loredó Ruiz, und der, den sie "Kataba" nannten, starben an den Folgen von Schlägen."



13 ZWANGSARBEIT FÜR DIE TRANSSAHARA-BAHN

Rund 2.000 "Rotspanier" werden beim Bau einer Eisenbahnlinie quer durch die Sahara eingesetzt, die „Transsaharien“. Dieses 3.000 Kilometer lange Eisenbahnprojekt soll Algerien mit dem Mali zu verbinden, wo tausende afrikanische Zwangsarbeiter beim Anbau von Baumwolle eingesetzt werden ("Office du Niger"). Das Vichy-Regime will so ein altes französisches Kolonialprojekt verwirklichen und Westafrika mit Nordafrika verbinden. Die eingesetzten Arbeitskräfte beim Bau der Transsahara-Bahn sind "Rotspanier", Juden, Kommunisten und Nordafrikaner, die unter extremen Bedingungen leben und arbeiten müssen. Arbeitsverweigerer kommen in ein Straflager in Hadjerat M`Guil (Algerien), dessen Aufseher nach dem Krieg zu Tode verurteilt werden. 1941 wird ein Teilstück der Strecke vom französischen Transportminister Bichelot feierlich eingeweiht, doch bis zur Landung der Alliierten in Nordafrika im September 1943 werden nur 46 Kilometern fertiggestellt. Das Projekt wird nach dem Krieg eingestellt. Die "Rotspanier" werden so drei Jahre lang Opfer eines kolonialen Größenwahns des Vichy-Regimes.

Das Straflager Hadjerat M`Guil in Algerien:

"Dauphin (ein Aufseher), der sich von dem deutschstämmigen Ex-Legionär Riepp helfen ließ, hatte Spaß daran gefunden, zu quälen, die Angst in den Augen der Häftlinge zu sehen und sich sadistischen Misshandlungen hinzugeben : Schläge mit dem Schaufelstiel vor dem Lagertor, alle möglichen Strafen und lange Prügel vor der weiß getünchten Lagerwand, an der der Bestrafte stehen musste ; Hiebe in die Nieren bis er umfällt, durch die Hitze, den Durst und die stundenlangen Schläge, bei denen sich Dauphin und Riepp abwechselten. Es gab zwölf Tote, drei waren Juden." (Quelle: Louis Cohen, "Une page non écrite des années quarante. Les camps d'internement en Algérie française", Les Nouveaux Cahiers, no 116, 1994, S. 27-29)

La torture dans les GTE en Afrique du Nord :

« Après l'envoi dans un camp de discipline, des tortures sont couramment infligées : c'est l'attache au poteau...c'est la privation de nourriture...c'est la « cage aux lions », un cube d'un mètre entouré de barbelés. C'est, enfin, le supplice du « tombeau » où le disciplinaire est couché dans une fosse à la mesure de son corps et doit y demeurer plusieurs jours sans bouger. » (Source: CDJC, CCCLXXXVI-15, rapport de l'Amicale des anciens vo-lontaires étrangers du 30 août 1943)

Témoignage d'Eduardo Ferri devant le tribunal militaire condamnant des responsables du camp Hadjerat M'Guil:

"À partir de septembre 1942, le régime disciplinaire était resserré. Après avoir mangé, il fallait récupérer en courant du bois de chauffage, faire des pompes au coup du sifflet, longtemps et à pleine chaleur. La main d'un Espagnol a été cassée et un bras de l'Allemand Michaeli a été cassé de la même manière. L'Espagnol Navarro et un autre Espagnol ont réussi de fuir. Le premier homme a été arrêté et ramené au camp où il a été battu à mort. Francisco Pozas Oliver, Francisco Loredo Ruiz, et celui qu'on appelait "Kataba" sont également décédés des suites des coups."



13 TRAVAIL FORCÉ POUR LE « TRANSSAHARIEN »

Environ 2 000 “Espagnols rouges” sont employés à la construction d’un chemin de fer à travers le désert, le “Transsaharien”. Ce projet de 3 000 kilomètres de voie ferrée est censé de relier l’Algérie avec le Mali où depuis 1928 de milliers de travailleurs forcés africains plantent du coton pour l’Office du Niger”. Le régime de Vichy tente ainsi de réaliser un vieux projet colonial en reliant l’Afrique de l’Ouest avec l’Afrique du Nord. Les travailleurs employés sont des Espagnols, des juifs, des communistes et des maghrébins qui tous vivent et travaillent dans des conditions extrêmement dures. Les réfractaires sont envoyés dans un camp disciplinaire à Hadjerat M’Guil dont les surveillants seront condamnés à mort après la guerre. En 1941, une partie de la voie ferrée est inaugurée par le ministre du transport Berthelot mais jusqu’au débarquement allié en septembre 1943, seulement 46 kilomètres sont terminés. Après la guerre, le projet est finalement abandonné. Les “Espagnols rouges” seront durant trois années victimes de la folie des grandeurs coloniales du régime de Vichy.

Le camp disciplinaire à Hadjerat M’Guil (Algerie) :

« Dauphin (un surveillant), qui s’était fait assister par l’ex-légionnaire Riepp d’origine allemande, avait découvert le plaisir de faire souffrir, de lire la terreur dans les yeux des internés et de se livrer avec sadisme aux sévices : coups de manche de pioche assénés devant le portail du camp, punitions de toutes sortes et longues séances de bastonnade devant le mur d’enceinte blanchi à la chaux, contre lequel le puni devait rester debout, frappé sur les reins, jusqu’à ce qu’il s’écroule, victime à la fois du soleil, de la soif et des coups, après des séances de plusieurs heures de ce traitement où Dauphin et Riepp se relayaient. Il y’a eu douze morts dont trois Juifs. » (Source : Louis Cohen, “Une page non écrite des années quarante. Les camps d'internement en Algérie française”, *Les Nouveaux Cahiers*, no 116, 1994, p. 27

La tortura en los campos de trabajo de África del Norte:

“Después del ingreso en un campo disciplinario las torturas están a la orden del día: ser atado a un poste... privación de comida... ‘la jaula de los leones’, un cubo de un metro cuadrado envuelto de alambre espinado en el que el prisionero debe aguantar durante varios días sin moverse.” CDJC, CCCLXXXVI-15, rapport de l’Amicale des anciens Gurs

Declaración de Eduardo Ferri ante el Tribunal Militar francés que juzgó a los responsables del campo Hadjerat M’Guil (Argelia):

“A partir de septiembre de 1942, el régimen de disciplina se hizo más estricto. Ir a buscar leña a paso gimnástico después de la comida. Acostarse en el suelo y levantarse repetidamente a toque de silbato, durante bastante tiempo y en pleno calor. A un español le rompieron la mano de un bastonazo y al alemán Michaeli le fracturaron un brazo de la misma forma. El español Navarro consiguió fugarse con otro compatriota. Aprehendido, el primero fue llevado de nuevo al campo, donde le apalearon hasta matarlo. Francisco Pozas Oliver, Francisco Loredó Ruiz y el conocido por Kataba y otros más murieron como resultado de las palizas.”



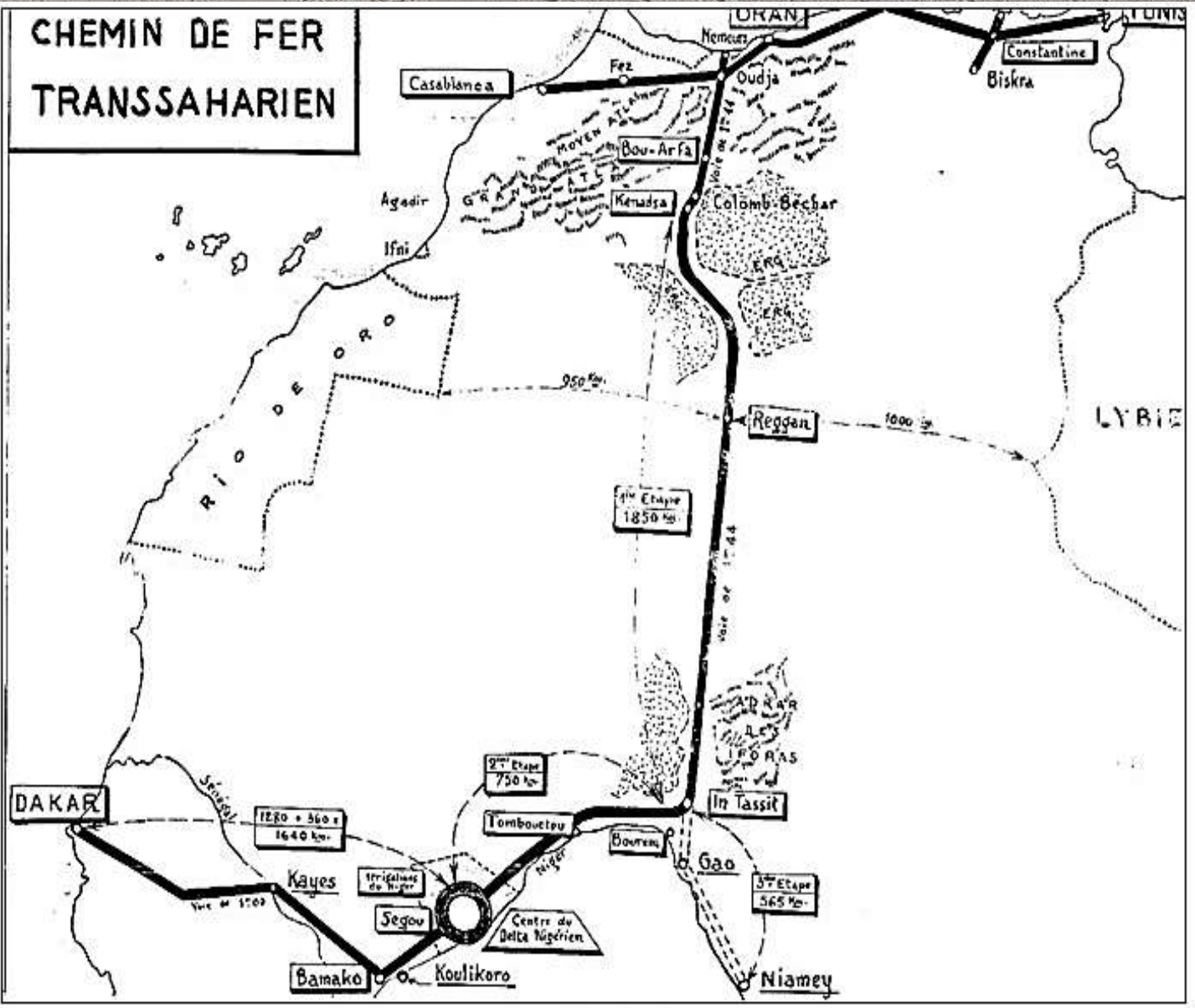
13 TRABAJO FORZADO PARA EL “TRANSAHARIANO”

Cerca de 2.000 españoles son empleados en la construcción del Transahariano, un ferrocarril de 3.000 kilómetros que debe unir Argelia con Mali, donde desde 1928 miles de trabajadores forzados africanos plantan algodón para la administración colonial francesa. El régimen de Vichy quiere recuperar de esta manera el antiguo proyecto de unir por tren el oeste de África con el norte. La mano de obra del Transahariano está compuesta por republicanos españoles, judíos, magrebís y comunistas, que deben trabajar y vivir en condiciones extremas. Los que se niegan a trabajar son enviados al campo disciplinario en Hadjerat M’Guil, cuyos comandantes serán sentenciados a muerte después de la guerra. En 1941 el ministro de transporte Berthelot inaugura un tramo de la vía férrea, pero hasta el desembarque de los aliados en septiembre de 1943 sólo se construirán un total de 46 kilómetros. El proyecto será abandonado definitivamente después de la guerra. Los republicanos españoles son víctimas del delirio de grandeza del colonialismo francés.

El campo disciplinario en Hadjerat M’Guil (Algeria):

*“Dauphin (un vigilante), que se hacía asistir por el ex-legionario alemán Riepp, había descubierto el placer de hacer sufrir, de leer el terror en los ojos de los internos y de entregarse con sadismo a los maltratos: todo tipo de castigos y sesiones largas de palizas en las que Dauphin y Riepp se alternaban. Hubo doce muertos, tres de ellos judíos.” (Louis Cohen, “Une page non écrite des années quarante. Les camps d’internement en Algérie française”, *Les Nouveaux Cahiers*, nº 116, 1994, págs. 27-29)*

CHEMIN DE FER TRANSSAHARIEN



ment des Ouyriers Espagnols de Beni-Ounif pour Colomb-Bechar, pour l'avancement de la voie ferrée.



Décret du Führer sur l'Organisation Todt du 2 septembre 1943 :

"L'Organisation Todt est une institution pour la réalisation des projets de construction de toutes sortes. Le chef de l'Organisation Todt est le ministre de l'Armement et des Munitions. Il m'est directement et uniquement responsable. L'intervention de l'Organisation Todt peut s'effectuer dans le Grand Empire allemand, dans les territoires annexés et dans les territoires occupés. L'intervention est ordonnée par le chef de l'Organisation Todt."

(Bulletin officiel du Reich 1943 I, p. 530.; cité après F. Seidler, Die Organisation Todt, p. 20)"

L'OT, une menace pour les Alliés dans leur marche vers l'Allemagne:

"En un peu plus de cinq ans, l'organisation Todt a mené à bien le programme de construction le plus impressionnant depuis l'époque romaine, développant des méthodes de normalisation et de rationalisation de la construction à un niveau jamais atteint auparavant. Elle réparait les dégâts causés par les bombardements aériens à une vitesse impressionnante. Leur expérience dans la construction de fortifications, de tunnels et d'autres infrastructures souterraines est unique - le personnel d'OT résidant sur le territoire allié est bien équipé pour effectuer des opérations de sabotage dans des usines et des installations d'importance stratégique."



14 INTERNEMENT DANS L'ORGANISATION TODT

L'Organisation Todt (OT) est une administration de génie civil créé par le régime nazi en 1938 pour la construction des autoroutes et des fortifications ("Westwall") dans le IIIe Reich. Cette unité paramilitaire, dirigée d'abord par l'ingénieur Fritz Todt puis par l'architecte Albert Speer, suit l'armée allemande sur tous les fronts en Europe. L'OT est chargée de tous les travaux de génie et devient un pilier de la machinerie de guerre nazie. Durant la Seconde Guerre mondiale, elle directement subordonnée à Hitler et devient le plus grand employeur civil en "Europe d'Hitler": début 1944, l'OT emploie un million et demi de volontaires, requis, forçats et détenus des camps de concentration. Les plus importants projets de l'Organisation Todt sont réalisés en France occupée. En coopération avec des entreprises allemandes et françaises, elle construit des bases sous-marines, des lignes de fortifications et des rampes de lancement pour missiles. L'OT demande constamment de la main-d'œuvre de Vichy pour ses nombreux chantiers et, afin de protéger les Français du travail obligatoire, Vichy livre d'abord des "coloniaux", des juifs et des Espagnols à l'OT. À partir de 1942, de milliers de Français sont finalement requis pour l'Organisation Todt dans le cadre du STO.

Rapport du chef du Service encadré du travail (SET) du 18 octobre 1943:

"Le camp offre un aspect cosmopolite, où se côtoient des gens de toutes nationalités : Belges, Italiens, Espagnols, Tchèques, Nord-africains (...) Les cantonnements sont passables, et la firme belge BAUMEISTER qui dirige le camp, prétend que les ouvriers sont bien nourris et qu'on leur délivre ce dont ils ont besoin en fait d'habillement (...) Je m'étonne que les firmes aient le droit d'employer des enfants. Des femmes d'un genre spécial vivent en nombre important dans le camp. Le marché noir sévit à grande échelle (...) un œuf vaut 30 à 40 Frs. J'ai pu à l'aide de ces quelques données me convaincre que le climat moral de ce camp est déplorable. » (Archives Nationales, F22 2024)

Erlass des Führers über die Organisation Todt vom 2. September 1943:

“Die Organisation Todt ist eine Einrichtung zur Durchführung kriegsentscheidender Bauaufgaben aller Art. Chef der Organisation Todt ist der Reichsminister für Bewaffnung und Munition. Er untersteht mir unmittelbar und ist nur mir verantwortlich. Der Einsatz der Organisation Todt kann im Großdeutschen Reich, in den ihm angegliederten Gebieten und in den besetzten Gebieten erfolgen. Er wird vom Chef der Organisation Todt befohlen.”

(Reichsgesetzblatt 1943 I, S. 530, zitiert nach Seidler, *Die Organisation Todt*, S. 20)

Die OT, eine Gefahr für die Alliierten bei ihrem Vormarsch nach Deutschland:

"Die Organisation Todt hat in etwas mehr als fünf Jahren das beeindruckendste Bauprogramm seit der Römerzeit durchgeführt. Es hat Methoden der Standardisierung und Rationalisierung im Bauwesen auf ein nie zuvor erreichtes Niveau entwickelt. Die Geschwindigkeit, mit der sie die Schäden repariert, die durch Luftbombardements an lebenswichtigen Kommunikationsstrukturen verursacht wurden, ist beeindruckend. Ihre Erfahrung im Bau von Befestigungen, Tunneln und anderen unterirdischen Infrastrukturen ist einzigartig. Das OT-Personal, das sich im Gebiet der Alliierten aufhält, ist bestens gerüstet, um Sabotageaktionen in Fabriken und Anlagen von strategischer Bedeutung durchzuführen."



14 LAGERHAFT IN DER ORGANISATION TODT

Die nationalsozialistische Baubehörde „Organisation Todt“ (OT) entsteht 1938 für den Bau von Autobahnen und Bunkeranlagen im Deutschen Reich („Westwall“) und folgt als paramilitärische Bautruppe der Wehrmacht bei allen Blitzkriegen in Europa. Die OT unter der Leitung des Ingenieurs Fritz Todt, später unter dem Architekten Albert Speer, übernimmt die OT in den besetzten Gebieten sämtliche Arbeiten für die Wehrmacht und wird ein Pfeiler der deutschen Kriegswirtschaft. Die OT ist direkt Adolf Hitler unterstellt und entwickelt sich im Laufe des Weltkrieges zum größten Arbeitgeber in „Hitlers Europa“: Anfang 1944 beschäftigt sie eineinhalb Millionen Freiwillige, Dienstverpflichtete, Zwangsarbeiter und KZ-Häftlinge. Die größten Bauprojekte entstehen bei der „OT-Einsatzgruppe West“ im besetzten Frankreich. Sie baut zusammen mit deutschen und französischen Firmen U-Bootbunker, Befestigungsanlagen und Abschussrampen für Marschflugkörper. Für ihre Großbaustellen fordert die OT ständig neue Arbeitskräfte vom Vichy-Regime. Um die französische Bevölkerung vor Zwangsarbeit zu schützen, liefert Vichy zunächst Kolonialarbeiter, Juden und „Rotspanier“ an die Organisation Todt aus. Ab 1943 werden schließlich auch Tausende Franzosen im Rahmen des französischen Arbeitsdienstes (STO) bei der OT eingesetzt.

Rapport du chef du Service encadré du travail (SET) du 18 octobre 1943:

„Das Lager bietet einen kosmopolitischen Aspekt, wo sich Menschen aller Nationalitäten treffen: Belgier, Italiener, Spanier, Tschechen, Nordafrikaner (...) Die Schlafplätze sind brauchbar, und die belgische Firma BAUMEISTER, die das Lager leitet, behauptet, die Arbeiter seien gut ernährt und bekommen, was sie an Kleidung brauchen ... Ich bin überrascht, dass die Unternehmen das Recht haben, Kinder zu beschäftigen. Frauen „besonderer Art“ leben in großer Zahl im Lager. Der Schwarzmarkt ist weit verbreitet (...), ein Ei ist 30 bis 40 Francs wert. Ich konnte mich davon überzeugen, dass das moralische Klima dieses Lagers bedauerlich ist

Decreto del Führer sobre la Organización Todt de 2 de septiembre de 1943:

“La Organización Todt es una institución para la realización de todo tipo de construcciones de importancia bélica. El jefe de la organización es el Ministro del Reich para Armamento y Munición. Me está directamente subordinado y únicamente responde ante mí. La Organización Todt puede actuar en todo el Reich alemán, en los territorios anexionados y en los ocupados.”

(Boletín oficial del Reich 1943 I, pág. 530, citado por F. Seidler, Die Organisation Todt, pág. 20)

El Organización Todt, una amenaza para los aliados en su marcha hacia Alemania:

"En poco más de cinco años, la organización Todt ha completado el programa de construcción más impresionante desde la época de los romanos, desarrollando métodos de estandarización y racionalización de la construcción a un nivel nunca antes alcanzado. Reparó el daño causado por los bombardeos aéreos a una velocidad impresionante. Su experiencia en la construcción de fortificaciones, túneles y otras infraestructuras subterráneas es única. El personal de la Organización Todt que quede en el territorio ocupado por los aliados está perfectamente capacitado para llevar a cabo operaciones de sabotaje en fábricas e instalaciones de importancia estratégica".

(Manual sobre la Organización Todt de los Servicios de Inteligencia del Ejército Británico, marzo 1945)



14 INTERNAMIENTO EN LOS CAMPOS DE LA ORGANIZACIÓN TODT

La Administración nazi de obra civil Organización Todt (OT) se crea en 1938 con el objetivo de construir autopistas y fortificaciones en el Reich. Durante la guerra, la OT sigue a la Wehrmacht por toda Europa reparando infraestructuras dañadas en los combates y creando otras para asegurar el control del territorio. La OT, en sus inicios bajo la dirección del ingeniero Fritz Todt y a su muerte del arquitecto Albert Speer, se convierte en pilar fundamental de la economía de guerra alemana, siendo el mayor empleador de la “Europa de Hitler”. A principios de 1944 la OT cuenta con un millón y medio de trabajadores voluntarios, reclutados, forzados y prisioneros de campos de concentración. Los proyectos más importantes de la OT los lleva adelante el grupo oeste, el “Einsatzgruppe West”, en la Francia ocupada. Empresas privadas de construcción alemanas y francesas ponen en pie bases submarinas, bunkers, fortificaciones y rampas de lanzamiento de misiles. Para sus gigantescas obras la OT reclama continuamente mano de obra al régimen de Vichy. Con el fin de proteger a la población francesa del trabajo obligatorio, Vichy envía a la OT primeramente súbditos de las colonias, judíos y republicanos españoles. Finalmente, a partir de 1943 miles de franceses son empleados en la OT en el marco del STO.

Informe del Jefe del Departamento de Trabajo Supervisado (SET), 18 de octubre de 1943:
"El campamento ofrece un aspecto cosmopolita, donde se reúnen personas de todas las nacionalidades: belgas, italianos, españoles, checos, norteafricanos. La firma belga Baumeister que dirige el campamento, afirma que los trabajadores están bien alimentados y se les proporciona lo que necesitan en términos de vestimenta. Me sorprende que las empresas tengan derecho a contratar niños. Mujeres de "tipo especial" viven en gran número en el campamento. El mercado negro funciona a gran escala. Un huevo vale de 30 a 40 francos. Pude convencerme con estos pocos datos de que el clima moral de este campamento es deplorable." AN, F22 2024.



Die Organisation Todt in Europa 1938-1945 © Gaida



OT Camp Etaples © Unknown

Négociations entre le ministère du Travail de Vichy (Maux, Heilmann) et la Wehrmacht (Eckelmann) au sujet des "Espagnols rouges" :

ECKELMANN : « Trouvez-moi des ouvriers ! »

HEILMANN : « Nous vous en avons déjà trouvé beaucoup (...) »

MAUX : « D'ailleurs, en ce qui concerne le recrutement d'Espagnols pour l'Organisation Todt, il ne s'agit plus de volontariat, mais de réquisition d'office (...) ».

HEILMANN : « Agissons donc de même avec les sept mille étrangers à Paris et dans les départements ».

ECKELMANN : « (...) Enfin, les Espagnols sont destinés à l'Organisation Todt. Pour les travaux qui nous occupent, il me faut des Français ».

HEILMANN : « Faites votre propagande vous-même. Je ne peux requérir des Français pour vous, mais je vous offre de requérir les étrangers de zone occupée et non-occupée. »

(AN, AJ41 344, compte-rendu de la réunion au Majestic du 7 août 1941)



15 TRAVAIL FORCÉ POUR LES BASES SOUS-MARINES

Après l'Occupation de la France en 1940, le IIIe Reich transfère sa flotte de sous-marins sur la côte atlantique. Afin de protéger les sous-marins des bombardements alliés dans les ports français, la marine allemande entame la construction des gigantesques bases sous-marines à Brest, Lorient, La Pallice, La Rochelle, plus tard aussi à Bordeaux et Marseille. L'Organisation Todt distribue pour ces projets des contrats lucratifs à des entreprises allemandes et françaises qui amènent leurs spécialistes avec eux, alors que l'occupant fournit les matériaux pour les chantiers. Le gros de la main-d'œuvre sont des requis français, des prisonniers de guerre africains, soviétiques et italiens ainsi que des Espagnols déportés la zone de Vichy. Une "commission Todt" se rend dans les GTE de la zone de Vichy et tente de trouver des volontaires pour un départ en zone occupée. Les volontaires sont rares, et Vichy décide de livrer les "Espagnols rouges" à l'occupant. Environ 35 000 Espagnols sont réquisitionnés pour l'Organisation Todt en zone occupée. Début 1944, Vichy crée également des GTE dans les ports atlantiques ("Groupement 8").

Témoignage d'un "Espagnol rouge" chez l'OT à Bordeaux :

"En octobre 1941, j'ai débarqué dans la gare de Saint-Médard (Gironde). De la gare, nous sommes partis vers un camp d'internement escortés par les SS. Après un kilomètre et demie de marche, nous sommes arrivés dans un camp avec des baraquements, avec des barbelés et un nombre surprenant de SS. Le même jour (...) on partait pour prendre connaissance du lieu de travail. Le chantier était la future base sous-marine de Bordeaux, un terrain de plusieurs hectares mais comme un camp, entouré des barbelés et des SS partout. Le même jour on a pris le travail à 19 h jusqu'à 7 h le matin, sans une minute de repos et rien dans le ventre. (...) Nous avons toujours sommeil, faim et surtout la peur de rentrer au camp, car les SS, pour un rien de tout, mettait un prisonnier de côté et on ne le voyait plus."

Verhandlungen zwischen dem französischen Arbeitsministerium (Maux, Heilmann) und der Wehrmacht (Eckelmann) über die "Rotspanier" :

ECKELMANN : « Finden Sie Arbeiter für mich ! »

HEILMANN: « Wir haben schon viele für Sie gefunden. »

MAUX : « Übrigens, was die Anwerbung von Spaniern für die Organisation Todt betrifft, so ist das keine Freiwilligkeit mehr sondern Dienstverpflichtung (...) ».

HEILMANN : « Dann machen wir das genauso mit den 7.000 Ausländer in Paris und in den Departements ».

ECKELMANN : « (...) Nun ja, die Spanier sind für die Organisation Todt bestimmt. Für die Arbeiten, über die wir hier reden, brauche ich Franzosen ».

HEILMANN : « Machen Sie ihre Propaganda selbst. Ich kann keine Franzosen für Sie verpflichten, aber ich biete Ihnen an, die Ausländer in beiden Zonen einzuberufen. »

(AN, AJ41 344, Bericht der Sitzung im Majestic vom 7. August 1941)



15 ZWANGSARBEIT FÜR U-BOOTBUNKER

Nach der Besetzung Frankreichs 1940 verlegt das Dritte Reich seine U-Bootflotte an die französische Atlantikküste. Um sie vor alliierten Bombenangriffen zu schützen, beginnt die Kriegsmarine mit dem Bau von gewaltigen U-Bootbunkern in den französischen Atlantikhäfen Brest, Lorient, La Pallice und La Rochelle, später auch in Bordeaux und Marseille. Für diese Großprojekte vergibt die Organisation Todt lukrative Aufträge an deutsche und französische Unternehmen, die ihre Arbeiter mitbringen, während die Besatzungsmacht das notwendige Material liefert. Das Gros der Arbeiter sind freiwillige und dienstverpflichtete Franzosen, sowjetische, afrikanische und italienische Kriegsgefangene und aus der Vichy-Zone deportierte "Rotspanier". Eine Kommission Todt besucht die Arbeitskommandos in der Vichy-Zone und versucht Freiwillige anzuwerben. Als dies nicht gelingt, werden die "Rotspanier" von Vichy an die OT ausgeliefert. Rund 35.000 "Rotspanier" kommen so in Arbeitslager der Organisation Todt im besetzten Frankreich. Anfang 1944 schafft das Vichy-Regime schließlich auch Arbeitskommandos für Ausländer ("*Groupement 8*") in den deutsch besetzten Atlantikhäfen.

Bericht eines "Rotspaniers" bei der OT in Bordeaux :

"Ich kam im Oktober 1941 im Bahnhof von Saint-Médard (Gironde) an. Vom Bahnhof bis zum Internierungslager wurden wir von den SS eskortiert. Nach eineinhalb Kilometer Fußmarsch sind wir in einem von Stacheldraht umzäunten und einer erstaunlichen Anzahl von SS-Männern bewachten Lager angekommen. Noch am gleichen Tag sahen wir unseren Arbeitsplatz. Die Baustelle war der zukünftige U-Bootbunker von Bordeaux, ein mehrere Hektar großes Gelände voller SS-Männer und von Stacheldraht umzäunt. Am gleichen Tag begann unsere Arbeit um 19 Uhr bis 7 Uhr morgens, ohne eine Minute Pause und nichts im Magen (...) Wir waren immer müde, hungrig und hatten immer Angst ins Lager zurückzukehren, den die SS-Männer nahmen einfach so einen Gefangenen zur Seite und wir sahen ihn nie wieder." (Zeitzeugenbericht von Fernand Hernandez)

Negociaciones entre el Ministerio de Trabajo de Vichy (Maux, Heilmann) y la Wehrmacht (Eckelmann) sobre los trabajadores “rojos españoles”:

ECKELMANN: “¡Búsqueme trabajadores!”

HEILMANN: “Ya le hemos encontrados muchos.”

MAUX: “Por cierto, en lo referente al reclutamiento de los españoles para la Organización Todt ya no se trata de voluntariado sino de un reclutamiento de oficio (...)”

HEILMANN: “Entonces hacemos lo mismo con los 7.000 extranjeros en París y en los Departamentos”.

ECKELMANN: “(...) Bueno, los españoles están destinados a los Organización Todt. Para los trabajos de los que estamos hablando aquí necesito franceses.”

HEILMANN: “Haga Ud. mismo su propaganda. No puedo reclutar franceses para Ud, pero le ofrezco reclutar a los extranjeros de ambas zonas”.

(AN, AJ41 344, Informe de la reunión en el Majestic de 7 de agosto de 1941)

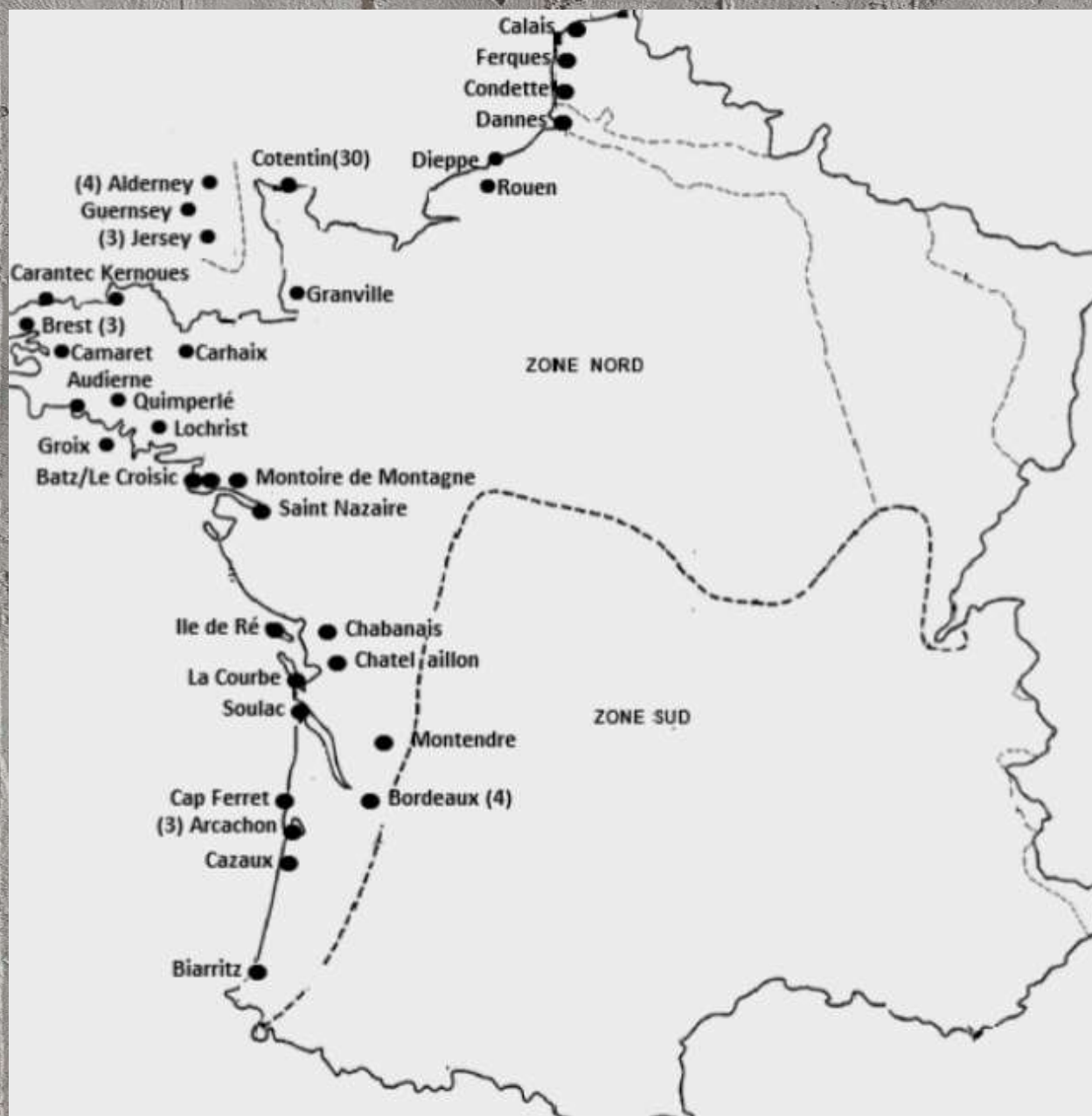


15 TRABAJO FORZADO PARA LAS BASES SUBMARINAS

Después de la ocupación de Francia en 1940, el Tercer Reich trasfiere su flota de submarinos a la costa atlántica. Para protegerla de los bombardeos aliados, la marina alemana empieza a construir gigantescas bases en los puertos de Brest, Lorient, La Pallice, La Rochelle, Burdeos y también en Marsella. La Organización Todt otorga estos macro-proyectos con contratos lucrativos a empresas alemanas y francesas, que aportan sus propios trabajadores, mientras que las fuerzas de ocupación se ocupan de proveer los materiales necesarios. La mayor parte de trabajadores son franceses voluntarios y de la STO, prisioneros de guerra soviéticos, africanos e italianos además de republicanos españoles. Comisiones de la OT visitan los grupos de trabajo GTE en la zona de Vichy para reclutar voluntarios. Ante el escaso eco, el régimen de Pétain entrega sin más a los “rojos españoles” a los alemanes. De esa manera, cerca de 35.000 republicanos españoles acaban en los campos de trabajo de la OT en la Francia ocupada.

Testimonio de Fernando Hernández, republicano español trabajador de la OT en Burdeos:

“Llegué en octubre de 1942 a la estación de Saint Médard (Gironde). Desde la estación al campo de internamiento fuimos escoltados por las SS. Después de un kilómetro y medio de marcha llegamos a un campo rodeado de alambre espinado y vigilado por un número considerable de hombres de las SS. El mismo día nos integramos a nuestro puesto de trabajo. Se trataba de la obra de construcción de la futura base de submarinos de Burdeos, un terreno de varias hectáreas lleno de hombres de las SS y rodeado de alambre espinado. El mismo día empezó el trabajo a las 7 de tarde y acabó a las 7 de la mañana, sin un solo descanso y nada para llevarnos a la boca. Siempre estábamos cansados, hambrientos y con miedo de volver al campo ya que los hombres de las SS apartaban algún prisionero que no volvíamos a ver nunca más.”





Témoignage de Vasily Marempolsky sur le camp "Immelmann" sur Jersey :

"Le camp était composé seulement de six cabanes et était entouré de deux rangées de fils de fer barbelés (...) Nous étions environ six cents personnes dans le camp, organisés en équipe de cinquante. Nous avons travaillé durant douze ou quatorze heures par jour. Les Allemands nous regardaient, et dès que quelqu'un arrêtait le travail, ils le battaient. (...) Chaque second dimanche, nous avons eu une journée libre, mais nous ne recevions pas de nourriture non plus. (...) Les gens attrapaient des maladies comme le typhus et la dysenterie et beaucoup mouraient de fatigue. (...) Un quart de ma compagnie mourra."

(Cité par Frederick COHEN, *The Jews in the Channel Islands during the German Occupation 1940-1945*, Jersey Heritage Trust, 2000, p. 8)



16 INTERNEMENT SUR LES ILES ANGLO-NORMANDES

En juin 1940, la Grande-Bretagne déclare les îles Anglo-Normandes en zone démilitarisée, et l'île d'Aurigny est évacuée. En juillet 1940, Hitler ordonne les préparatifs pour un débarquement en Angleterre. Le débarquement est ajourné, seules les îles Anglo-Normandes sont occupées par la Wehrmacht. Étant le seul territoire britannique sous contrôle allemand, les îles Anglo-Normandes prennent une ampleur symbolique pour le régime nazi. Suivant un ordre d'Hitler du 20 octobre 1941, elles sont transformées en "forteresses imprenables". Or, afin de ne pas mettre en danger la population, les îles ne seront jamais attaquées par les Alliés. L'Organisation Todt construit de nombreux camps sur les îles Anglo-Normandes dont un camp de concentration baptisé "Sylt". Environ 4.000 "Espagnols rouges" sont transportés sur les îles. Un travail pénible, une sous-alimentation constante, des maladies, des punitions et des exécutions dominent le quotidien des détenus. Le chef de camp Adam Adler et le contremaître de l'OT Heinrich Evers sont condamnés après la guerre. En été 1944, tous les travailleurs forcés sont évacués des îles et déportés dans des camps de concentration dans le IIIe Reich. Plus de 700 travailleurs meurent sur l'île d'Aurigny durant l'Occupation allemande.

Dalmau, un ouvrier de l'OT à Aurigny, se souvient de ce qu'il a vu lors de la réparation d'un bateau allemand sous l'eau:

"Il y avait des squelettes partout parmi les roches et les algues, et je pensais même que je devrais rêver ... mais la vue d'autres corps gonflés par leurs gaz internes m'a montré que je ne rêvais pas, je pouvais voir comment les corps éclatent avec le déluge dans une danse fantastiquement macabre". (Marti Crespo, Hitlers Sklaven)

Bericht von Vasily Marempolsky über das Lager "Immelmann" auf der Insel Jersey :

"Das Lager bestand aus nur sechs Baracken, umgeben von zwei Reihen Stacheldraht (...) Wir waren ungefähr 600 in diesem Lager, eingeteilt in Gruppen zu je 50 Mann. Wir arbeiteten 12 bis 14 Stunden am Tag. Die Deutschen schauten zu, und sobald jemand aufhörte zu arbeiten, schlugen sie ihn. (...) Jeden zweiten Sonntag hatten wir frei, aber dann gab's auch keine Nahrung. (...) Die Leute bekamen Typhus und Durchfall, und viele starben an Erschöpfung. Ein Viertel meiner Kompanie starb."

(Zitiert nach Frederick COHEN, *The Jews in the Channel Islands during the German Occupation 1940-1945*, Jersey Heritage Trust, 2000, S. 8)



16 LAGERHAFT AUF DEN KANALINSELN

Als einziges britisches Territorium unter deutscher Besatzung erhalten die Kanalinseln große symbolische Bedeutung für die NS-Regime. Auf Befehl des Führers vom 20. Oktober 1941 werden die drei kleinen Inseln zu uneinnehmbaren „Festungen“ ausgebaut. Um die britische Bevölkerung jedoch nicht zu gefährden, werden die Inseln von den Alliierten nie angegriffen. Auf den besetzten Kanalinseln errichtet die Organisation Todt zahlreiche Arbeitslager, darunter das Konzentrationslager „Sylt“. Rund 4.000 „Rotspanier“ werden auf die Inseln deportiert. Schwerstarbeit, Unterernährung, Krankheiten, Strafen und Exekutionen gehören zum Alltag der Gefangenen: Der OT-Lagerführer Adam Adler und der OT-Meister Heinrich Evers des Lagers „Norderney“ werden nach dem Krieg verurteilt. Im Sommer 1944 werden alle Zwangsarbeiter evakuiert und ins Dritte Reich deportiert. Über 700 Zwangsarbeiter sterben auf der Insel Alderney während der deutschen Besatzung.

Dalmau, ein Zwangsarbeiter in Alderney, erinnert sich, was er bei der Reparatur eines deutschen Bootes unter Wasser sah:

"Zwischen den Felsen und Algen gab es überall Skelette. Ich dachte sogar, dass ich träumen müsste.... aber der Anblick anderer Körper, die durch ihre inneren Gase geschwollen standen, zeigte mir, dass ich es nicht war, ich konnte sehen, wie die Körper mit der Flut in einem fantastisch-makabren Tanz platzten". (Marti Crespo, Hitlers Sklaven)

Testimonio de Vasily Marmolsky sobre el campo “Immelmann” en Jersey :

“El campo solo estaba compuesto de seis barracas rodeadas de alambre espinado. Éramos cerca de 600 en este campo, repartidos en grupos de 50 cada uno. Trabajábamos entre 12 y 14 horas al día. Los alemanes nos observaban y en cuanto alguien dejaba de trabajar le pegaban. Librábamos cada segundo domingo, pero entonces tampoco recibíamos comida. La gente cogía tifus y disentería, y muchos morían de fatiga. Murió un cuarto de mi compañía.”

(Citado según Frederick COHEN, *The Jews in the Channel Islands during the German Occupation 1940-1945*, Jersey Heritage Trust, 2000, pág. 8)



16 INTERNAMIENTO EN LAS ISLAS DEL CANAL

Ante la imposibilidad de defender las Islas del Canal, Gran Bretaña decide su desmilitarización en junio de 1940 y permite la invasión alemana ahorrando muchas vidas. La isla de Alderney es evacuada al completo. Como único territorio británico bajo ocupación alemana, las Islas del Canal adquieren un gran valor simbólico para el régimen nazi. Por orden de Hitler, el pequeño archipiélago debe convertirse en una fortaleza inexpugnable. La Organización Todt crea en las tres islas numerosos campos de trabajo, a los que son deportados desde Francia unos 4.000 republicanos españoles. Jornadas extenuantes, subalimentación, castigos y ejecuciones forman parte del día a día de los trabajadores forzados en las Islas del Canal. En el verano de 1944 parte de los trabajadores de Alderney son deportados a campos de concentración del Reich. Solo en esta isla fallecen más de setecientos trabajadores de diversas nacionalidades. Los jefes del campo "Norderney" Adam Adler y Heinrich Evers son condenados por un tribunal francés tras la guerra.

Dalmau, trabajador de la OT en Alderney, recuerda lo que vio durante la reparación de un barco alemán bajo el agua:

"Entre las rocas y algas había esqueletos por todos lados. Pensé incluso que debía estar soñando... pero la visión de otros cuerpos de pie, hinchados por sus gases internos me mostró que no lo estaba, pude ver los cuerpos reventados moviéndose con la marea en una fantástica danza macabra." Marti Crespo, Los esclavos de Hitler.

Hitler et le « Mur de l'Atlantique » :

”Je ne dors plus quand je pense que les Américains et les Anglais débarqueront en France avant que j'aie terminé victorieusement les guerres en Russie et en Afrique. Je me fixerai en France comme la gale.”

(Cité après Eberhard Jaeckel)

L'armée allemande et le « Mur de l'Atlantique »:

“Le Mur de l'Atlantique n'est pas un mur ; plutôt un fil très fin et souvent cassable, avec quelques nœuds plus solides à certains endroits”. Le chef de la 15e armée allemande dans le Nord de la France en octobre 1943

(Source: H. Wegmüller, *Die Konzeption der Abwehr einer alliierten Invasion im Bereich des Oberbefehlshabers West 1940-1944*. Freiburg im Breisgau 1979, p. 164)



17 TRAVAIL FORCÉ POUR LE “MUR DE L’ATLANTIQUE”

Le “Mur de l’Atlantique” est une ligne de fortifications longue de 2685 kilomètres sur les côtes de l’Atlantique, de la Manche et de la Mer du Nord. Elle a été conçue et construite entre 1942 et 1944 par l’armée allemande en France, Belgique, Pays-Bas, Danemark, Norvège et Allemagne afin de protéger la “forteresse Europe” contre une invasion alliée. Le 14 décembre 1941, Hitler demande de créer une “ceinture de remparts” sur les côtes de l’Atlantique. Après un débarquement raté des Alliés à Dieppe en août 1942, le maréchal Rundstedt ordonne de créer sur toute la côte un “Mur de l’Atlantique”. Dans son ordre no 50, Hitler décide que les embouchures des fleuves sont à transformer en “zones de défense”, et le maréchal Erwin Rommel est nommé inspecteur des travaux. En janvier 1944, Hitler déclare ces zones en “forteresses” à défendre “jusqu’à la dernière balle”. Après le débarquement allié en Afrique du Nord, l’Organisation Todt entame la construction d’un “Mur de Sud” sur les côtes de la Méditerranée. A la veille du débarquement allié en Normandie en juin 1944, l’Organisation termine plus de 8 000 bunkers, mais le Mur de l’Atlantique est renversé en quelques heures par les troupes alliées.

Déclaration de Luis Robles Rosauero:

"En juillet 1941, comme d'autres Espagnols, j'ai été arrêté à Perpignan pour des raisons politiques et envoyé à Rivesaltes, où je n'ai passé qu'une journée. De là, j'ai été envoyé avec 300 autres personnes par train pour travailler comme esclave pour les Allemands dans la zone d'occupation. Dans des wagons à bestiaux, ils nous ont emmenés à Saint-Pierre Quilbignon, où se trouvaient des milliers de travailleurs et de nombreux Espagnols. Nous avons été contrôlés par les militaires tout le temps."
(Archiv der Entschädigungsleistung)

Hitler und der Atlantikwall :

“Ich kann nicht mehr schlafen, wenn ich daran denke, dass die Amerikaner und die Engländer in Frankreich landen, bevor ich die Kriege in Russland und Afrika siegreich beendet habe. Ich werde mich in Frankreich festsetzen wie die Krätze.”

(Zitiert nach Jäckel)

Die Wehrmacht und der Atlantikwall :

“Der Atlantikwall ist kein Wall: vielmehr eine dünne, an vielen Stellen brüchige Strippe, die an einzelnen Punkten einige festere Knötchen hat”. Der Befehlshaber der 15. Armee in Nordfrankreich im Oktober 1943

(Quelle: H. Wegmüller, *Die Konzeption der Abwehr einer alliierten Invasion im Bereich des Oberbefehlshabers West 1940-1944*. Freiburg im Breisgau 1979, S. 164)



17 ZWANGSARBEIT AM "ATLANTIKWALL"

Der Atlantikwall ist eine 2685 Kilometer lange Verteidigungslinie entlang der Küsten des Atlantiks, des Ärmelkanals und der Nordsee. Sie wurde im Zweiten Weltkrieg von den deutschen Besatzern in Frankreich, Belgien, Niederlande, Dänemark, Norwegen, den britischen Kanalinseln sowie dem Deutschen Reich von 1942 bis 1944 geplant und teilweise erbaut, um die "Festung Europa" vor einer alliierten Invasion schützen. Am 14. Dezember 1941 fordert Hitler einen „Gürtel von Bollwerken“ an der 5.000 Kilometer langen Atlantikküste. Nach einer missglückten Landung kanadischer Truppen bei Dieppe im August 1942 befiehlt Generalfeldmarschall Rundstedt die Befestigung der Atlantikküste zu einem „Atlantikwall“. In der „Führerweisung Nr. 50“ befiehlt Hitler, alle Flussmündungen zu „Verteidigungsbereichen“ auszubauen, und Marschall Erwin Rommel wird mit dem Ausbau beauftragt. Im Januar 1944 erklärt Hitler einige Verteidigungsbereiche zu „Festungen“, die „bis zur letzten Patrone“ zu verteidigen seien. Am Mittelmeer entsteht nach der Landung der Alliierten in Nordafrika Ende 1942 der „Südwall“. Am Vorabend der alliierten Landung in der Normandie im Juni 1944 ("D-Day") sind über achttausend Bunker nach standardisierten Plänen von der OT fertiggestellt. Der "Atlantikwall" wird jedoch von den Alliierten in wenigen Stunden überrollt.

Eidesstattliche Erklärung von Luis Robles Rosaura:

"Ich wurde im Juli 1941 wie andere Spanier aus politischen Gründen in Perpignan verhaftet und nach Rivesaltes geschickt, wo ich nur einen Tag verbrachte. Von dort aus wurde ich zusammen mit 300 anderen per Zug zur Arbeit als Sklave für die Deutschen in die Besatzungszone geschickt. In Viehwaggons brachten sie uns nach St. Pierre Quilbignon, wo es Tausende von Arbeitern und viele Spanier gab. Wir wurden die ganze Zeit vom Militär kontrolliert." (Archiv der Entschädigungsleistung)

Hitler y el “Muro del Atlántico”:

“No puedo dormir cuando pienso que los americanos e ingleses están a punto de poner pie en Francia antes de que haya acabado de manera victoriosa las guerras en Rusia y África. Me aferraré en Francia como la sarna.”

Citado según Jäckel

La visión realista de la Wehrmacht sobre el “Muro del Atlántico”:

“El Muro del Atlántico no es ningún muro, sino más bien un hilo fino y quebradizo en muchas partes con algunos nudos más sólidos en ciertas partes”. Comandante en jefe del 15º ejército de la Wehrmacht en el Norte de Francia, octubre de 1943.

(H. Wegmüller, *Die Konzeption der Abwehr einer alliierten Invasion im Bereich des Oberbefehlshabers West 1940-1944*. Freiburg im Breisgau 1979, p. 164)



17 TRABAJO FORZADO PARA EL “MURO ATLANTICO”

El 14 de diciembre de 1941 Hitler exige un “cinturón de baluartes” sobre los 5.000 kilómetros de costa del Atlántico. Después de un desembarco malogrado de las tropas canadienses en Dieppe en el mes de agosto de 1942 el Mariscal von Rundstedt manda convertir toda la costa atlántica en un “Muro del Atlántico”. En la orden del Führer nº 50 Hitler ordena transformar todas las desembocaduras de rías en “zonas de defensa” y el Mariscal Erwin Rommel es nombrado inspector de la ejecución de las obras. El “Muro Atlántico” se construye entre 1942 y 1944 a lo largo de las costas de Francia, las Islas del Canal, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Noruega. En enero de 1944 Hitler declara un número determinado de zonas como “fuertes” que se tienen que defender “hasta la última bala”. Después del desembarco de los aliados en África del Norte a finales de 1942 se inicia en el Mediterráneo la construcción del “Muro del Sur”. En vísperas del desembarco de Normandía en junio de 1944, la OT ha concluido la construcción de más de 8.000 bunkers. El “Muro Atlántico” es arrollado por las tropas aliadas en cuestión de horas.

Declaración Jurada de Luis Robles Rosauro:

"En julio de 1941, al igual que otros españoles, fui arrestado en Perpiñán por razones políticas y enviado a Rivesaltes, donde pasé solo un día. Desde allí me enviaron junto con otros 300 en tren para trabajar como esclavos de los alemanes en la zona de ocupación. En vagones de ganado nos llevaron a St. Pierre Quilbignon, donde había miles de trabajadores y muchos españoles. Fuimos controlados por los militares todo el tiempo."



LE MUR DE L'ATLANTIQUE EN FRANCE
JUN 1944

- Groupe de défense côtière
- "Forteresse" (1944)
- Division d'infanterie
- Division blindée
- Base sous-marine
- Base pour vedettes
- Organisation Todt (OT)

Source : La France pendant la Seconde Guerre mondiale.
Atlas historique, Paris Fayard 2010 ; www.relikte.info

Note: The locations on the map are approximate and not all of the units are represented.



OT Camp Bordeaux © Unknown

Ludwig Baumann, alemán desertor de la Kriegsmarine preso en Burdeos :

« Planeamos una huida en Burdeos. Una noche logré, tan demacrado como estaba, pasar por el estrecho agujero del cubo de la letrina y bajé a las cata-cumbas para contactar con el líder de los españoles. Los llamábamos "Rotspanier" porque habían huido de Franco. Después de que mataran a un soldado alemán, la Wehrmacht había arrestado a 90 de ellos en una reunión clandestina, incluidos niños de diez y once años. Eran brutalmente golpeados y llevaban grilletes de hierro en manos y pies. Pero nuestro plan de fuga fracasó y desde entonces también me ataron con pesadas cadenas de hierro, lo que provocó que me sangraran muñecas y tobillos. Como tres semanas después, oí gritos y lamentos en el patio de la prisión, y gracias a un espejo pude ver a través de los barrotes cómo las mujeres abrazaban a sus esposos e hijos y no quería dejarlos ir. Vi soldados de la Wehrmacht que los separaban brutalmente. Fusilaron a los 90 rehenes, incluidos los niños. Ese día despertó mi conciencia política. »

(Ludwig Baumann, *Niemals gegen das Gewissen. Plädoyer des letzten Wehrmachtsdeserteur*, Freiburg, 2014)



18 LIBERACIÓN DE FRANCIA

Con 10.000 combatientes, los españoles son el grupo más grande de extranjeros en la resistencia francesa. Los republicanos desertan en masa de los campos de la OT y de la GTE para alistarse en el maquis. Tras ser liberados de los campos del norte de África en 1943, miles de españoles se alistaron en el Ejército de la Francia Libre liderado por el general Charles de Gaulle. 200 españoles de la División Leclerc, *La Nueve*, participan en la liberación de París. En varias ciudades del sur de Francia la Wehrmacht se rinde durante el verano de 1944 a combatientes españoles. Su esperanza es que los aliados invadan España y acaben con Franco. Pero el sueño del pronto regreso a la patria liberada se desvanece. Los exiliados se asientan en su país de acogida y muchos adoptan la nacionalidad francesa, mientras otros prefieren seguir siendo apátridas.

Raimond Donne, capitán de 2ª División blindada de la Francia libre:

“Los hombres de La Nueve habían abrazado nuestra causa espontánea y voluntariamente. Eran, verdaderamente, combatientes de la libertad. Las tumbas de sus muertos jalonan la ruta gloriosa y dolorosa que siguieron desde Normandía a Berchtesgaden, y los supervivientes tuvieron el orgullo y la satisfacción de terminar la guerra en el Nido del Águila, santuario del nazismo.”

Ludwig Baumann, déserteur de l'armée allemande emprisonné en 1943 au Fort du Hâ à Bordeaux :

“On préparait une évasion. Une nuit, maigre comme j'étais, j'ai réussi de passer à travers le trou des latrines et, arrivé dans les catacombes, de rentrer en contact avec le chef des Espagnols. On les appelait les “Espagnols rouges”, car ils avaient fui devant Franco. Après un attentat contre un soldat allemand, 90 d'eux ont été arrêté par la Wehrmacht durant une réunion clandestine, dont des garçons de dix, onze ans. Eux aussi, ils furent battus et portaient des chaînes aux pieds et aux mains. Mais notre plan fut déjoué et moi aussi, je fus attaché à des fers, provoquant des saignements de mes pieds et mains. Environ trois semaines plus tard, j'ai entendu des cris et des pleurs dans la cour et, à l'aide d'un bout de glace, j'ai vu à travers les grilles de la fenêtre des femmes tenant leurs mariés et leurs fils dans leurs bras et refusant de les lâcher. J'ai vu des soldats de la Wehrmacht qui les séparaient brutalement. Ils ont fusillés tous les 90 otages, y compris les enfants. Ce jour-là, ma conscience politique s'est réveillée.”

(Ludwig Baumann, *Niemals gegen das Gewissen. Plädoyer des letzten Wehrmachtsdeserteurs*, Verlag Herder 2014)



18 LIBÉRATION EN FRANCE

Les "Espagnols rouges" sont avec 10 000 combattants le plus important groupe d'étrangers dans la Résistance en France. Ils désertent en masse les camps de l'OT et les GTE afin de rejoindre la Résistance. Après leur libération en Afrique du Nord en novembre 1943, les Espagnols rejoignent également l'armée du général de Gaulle, et 200 Espagnols de la Division Leclerc participent à la libération de Paris ("La Nueve"). Plusieurs villes dans le Sud de la France sont libérées par des résistants espagnols. En novembre 1945, le général de Gaulle ordonne finalement la dissolution des GTE. Après leur libération en France, beaucoup d'Espagnols espèrent en vain une intervention alliée en Espagne de Franco. La grande majorité demeurent en France en exil, beaucoup adoptent la nationalité française et mènent leur vie en France ; d'autres demeurent des apatrides. Après la guerre, des réfugiés de guerre se transforment en émigrés espagnols.

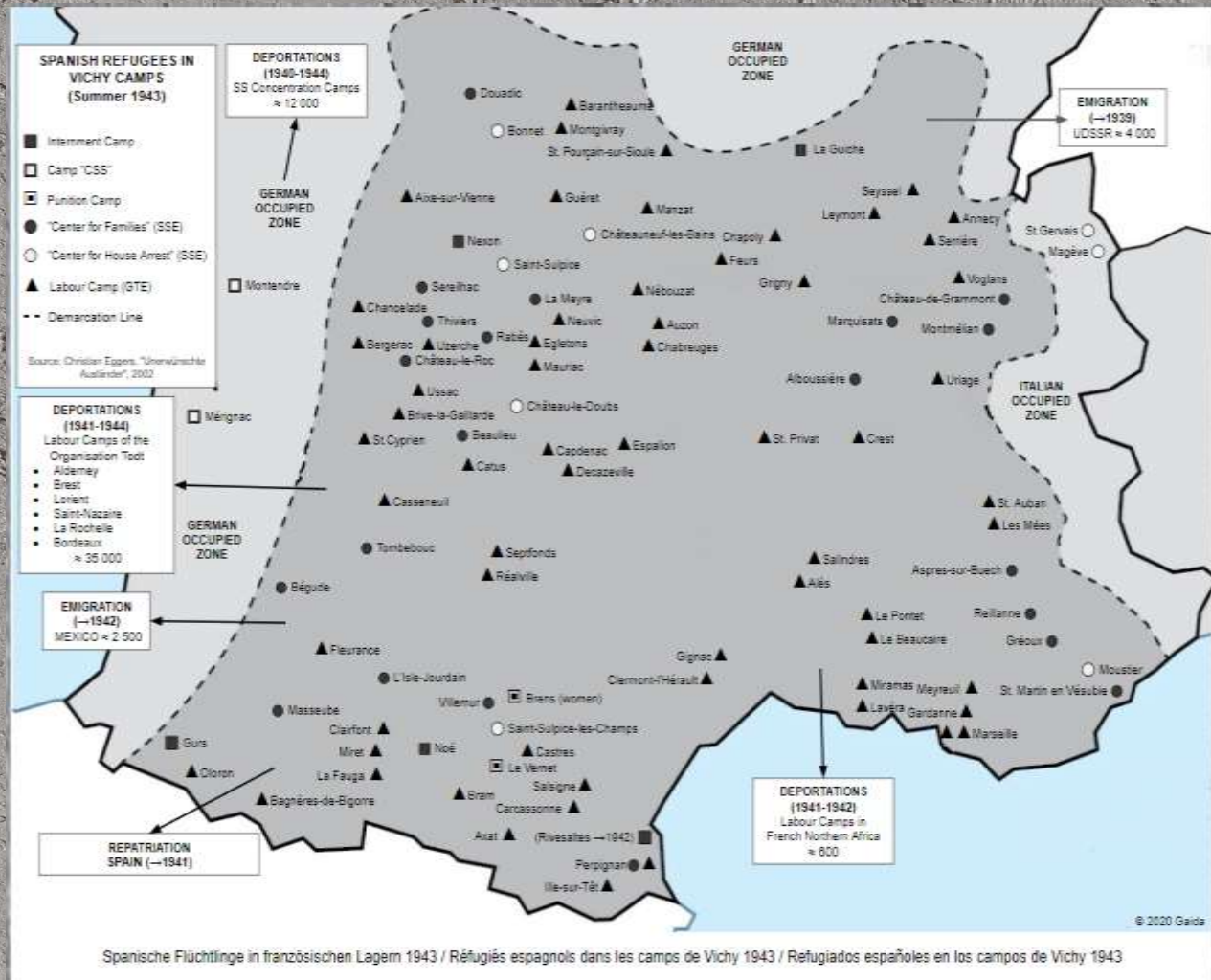
Raimond Donne, capitaine de la 2ème Division blindée de la France libre:

"Les hommes de La Nueve avaient spontanément et volontairement accepté notre cause, ils étaient de véritables combattants de la liberté, les tombes de leurs morts marquent le douloureux voyage de la Normandie à Berchtesgaden, et les survivants avaient la fierté et la satisfaction de mettre fin à la guerre dans le Nid de l'Aigle."

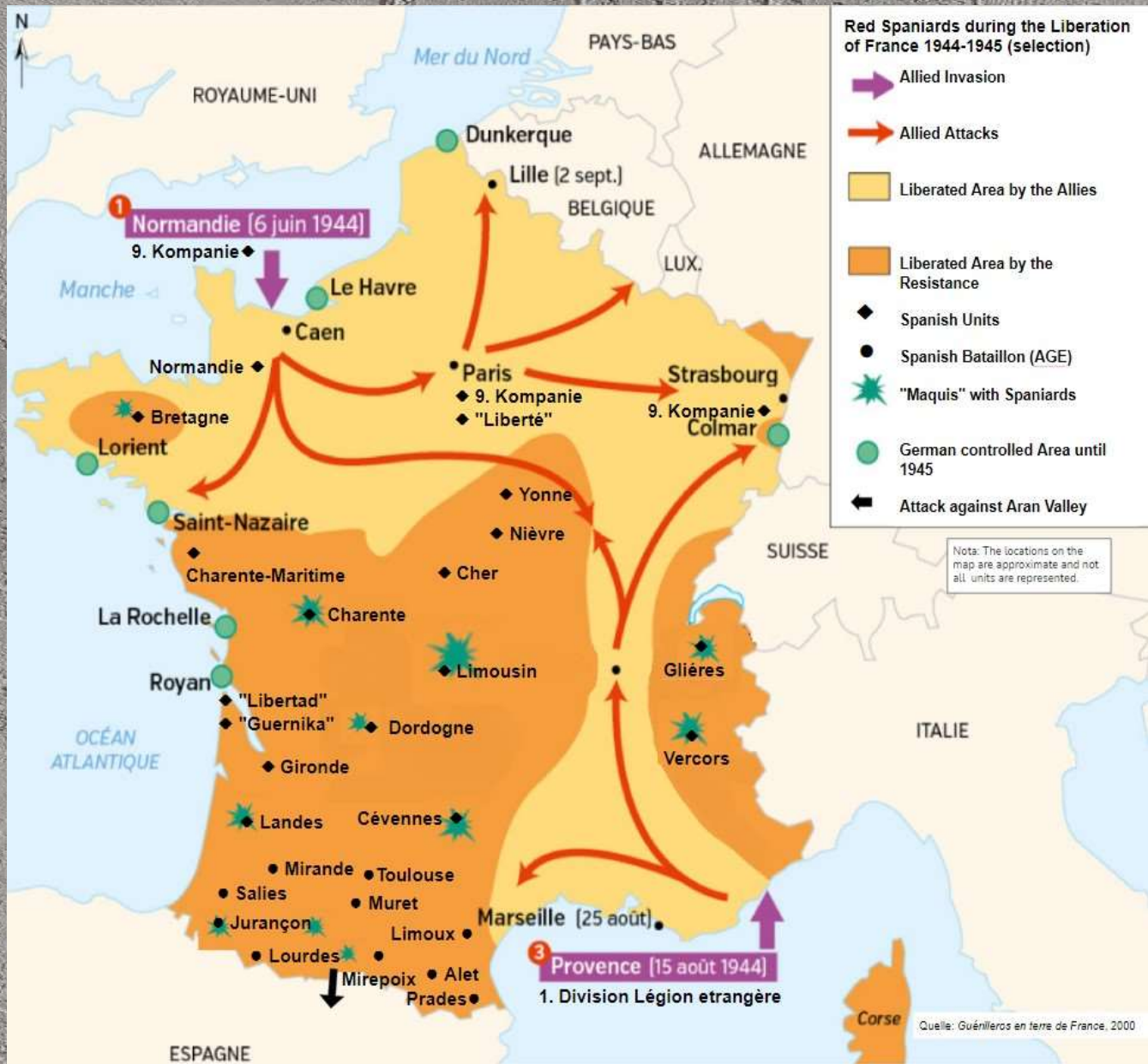
Ludwig Baumann, Deserteur der Kriegsmarine und 1943 Gefängnishäftling in Bordeaux:

“Wir planten in Bordeaux einen Ausbruchsversuch. Eines Nachts gelang es mir, abgemagert wie ich war, mich durchs enge Lochs des Latrinenkübels zu zwängen und drunten in den Katakomben Kontakt aufzunehmen zum Anführer der Spanier. Wir nannten sie “Rotspanier”, denn sie waren vor Franco geflüchtet. Nachdem ein deutscher Soldat umgekommen war, hatte die Wehrmacht 90 von ihnen bei einem Untergrundtreffen verhaftet, darunter auch zeh-, elfjährige Jungen. Auch sie wurden blutig geprügelt und trugen eiserne Hand- und Fußfesseln. Doch unser Ausbruchsplan flog auf und fortan war ich auch in schwere Eisenketten gefesselt, so dass meine Hand- und Fußgelenke bluteten. Etwa drei Wochen später hörte ich Schreie und Wehklagen im Gefängnishof und mittels einer hochgehaltenen Spiegelscherbe sah ich durchs vergitterte Fenster, wie Frauen ihre Männer und Söhne in die Arme nahmen und sie nicht loslassen wollten. Ich sah Wehrmachtssoldaten, die sie brutal auseinandergerissen. Sie haben alle 90 Geiseln erschossen, auch die Kinder. An dem Tag bin ich ein politischer Mensch geworden.”

(Ludwig Baumann, *Niemals gegen das Gewissen. Plädoyer des letzten Wehrmachtsdeserteur*, Verlag Herder 2014)



Spanische Flüchtlinge in französischen Lagern 1943 / Réfugiés espagnols dans les camps de Vichy 1943 / Refugiados españoles en los campos de Vichy 1943





18 BEFREIUNG IN FRANKREICH

Die « Rotspanier » sind mit rund 10.000 Kämpfern die größte Gruppe von Ausländern im französischen Widerstand. Sie desertieren reihenweise aus den Arbeitskommandos (GTE) und den Lagern der Organisation Todt, um sich der Résistance anzuschließen. In Nordafrika schließen sich die im November 1943 aus den Lagern befreiten « Rotspanier » der Armee von General de Gaulle an. 150 Spanier der Division Leclerc (*La Nueve*) nehmen an der Befreiung von Paris teil. Mehrere Städte in Südfrankreich und deutsche Festungen werden im Sommer 1944 von spanischen Widerstandsgruppen befreit. Im November 1945 löst General Gaulle schließlich die Arbeitskompanien für Ausländer (GTE) auf. Nach ihrer Befreiung in Frankreich hoffen viele « Rotspanier » vergeblich auf eine alliierte Intervention in Franco-Spanien. Die Mehrheit bleibt dauerhaft im Exil, viele nehmen die französische Staatsangehörigkeit an und bestreiten ihr Leben in Frankreich ; andere bleiben staatenlos. Aus Bürgerkriegsflüchtlingen werden in der Nachkriegszeit spanische Emigranten.

Raymond Dronne, Kapitän der 2. Panzerdivision des freien Frankreich:

« Die Männer von La Nueve hatten unsere Sache spontan und freiwillig angenommen. Sie waren echte Freiheitskämpfer. Die Gräber ihrer Toten markieren den schmerzhaften Weg von der Normandie nach Berchtesgaden, und die Überlebenden hatten den Stolz und die Genugtuung, den Krieg im Adlernest zu beenden. » Raymond Dronne, Carnets de route, Paris, 1985

Traitement chez l'Organisation Todt :

“Les enquêtes menées par le Sénat dans un grand nombre de cas ont montré que les "Espagnols rouges" qui travaillaient dans l'Organisation Todt ont en fait été traités de manière très différente [...]. Alors que certains ont été logés dans une totale liberté de mouvement, d'autres ont été mis au travail dans des conditions de vie si inhumaines que la comparaison avec les camps de concentration s'est imposée.”

(Cour régionale supérieure de Cologne, 1969)

Le travail forcé dans les GTE compte pour la retraite :

“Le bénéfice de la validation gratuite des périodes de travail ou l'autorisation d'opérer un rachat de cotisations, doit être accordé à toutes les personnes qui ont été incorporés dans les groupes de travailleurs étrangers.”

(Lettre du 22 octobre 1974 de la Caisse nationale d'assurance vieillesse)



19 INDEMNISATION PAR L'ALLEMAGNE

Dans l'après-guerre, des milliers d'anciens travailleurs espagnols du « mur de l'Atlantique » réclament une indemnisation à la République fédérale d'Allemagne, se considérant persécutés politiquement au même titre que les prisonniers espagnols des camps de concentration du Troisième Reich. Les autorités allemandes refusent leur requête sous prétexte qu'ils étaient volontaires dans l'Organisation Todt. Avec l'aide des avocats, les "Rotspanier" portent plainte devant la justice allemande. Une enquête approfondie est ouverte par le tribunal régional supérieur de Cologne : des centaines de témoins sont interrogés, dont l'ancien chef de l'Organisation Todt Albert Speer. Enfin, les juges allemands décident que les "Rotspanier" ont été persécutés politiquement par l'occupant allemand et doivent être indemnisés en vertu de la loi en tant que victimes du national-socialisme. Les "Rotspanier" sont les premiers travailleurs forcés à être indemnisés par la République fédérale d'Allemagne. Ce n'est qu'en 2000 que la République fédérale réunifiée a créé un fonds officiel pour l'indemnisation des travailleurs forcés sous le Troisième Reich.

Extrait de l'arrêt du Tribunal régional supérieur de Cologne du mai 1968:

"(...) Les Rotspanier étaient dans des camps gardés et étaient également gardés sur le trajet aller-retour au travail, de sorte qu'ils ne puissent pas s'enfuir et que les détenus étaient des" travailleurs forcés" au sens du terme officiel de l'OT (...) Il a été prouvé que l'administration du travail du gouvernement de Vichy, à la demande de l'Allemagne, avait continuellement fourni des employés du GTE aux autorités militaires et de la construction allemandes - également sous la contrainte dans des groupes sous la garde de l'OT pour le mur de l'Atlantique. (...) Le tribunal a accordé au demandeur Posse, à titre d'indemnité de privation de liberté, 5 700 Deutsche Mark et une pension à compter du 1er novembre 1953." (Archives du procès de Louis Rales Posse, tribunal régional supérieur de Cologne)

Die Haftbedingungen bei der Organisation Todt :

“Die Ermittlungen des Senats in einer Vielzahl von Fällen haben ergeben, dass die zum Arbeitseinsatz bei der Organisation Todt her- angezogenen “Rotspanier” tatsächlich sehr unterschiedlich behandelt worden sind [...]. Während manche bei völliger Bewegungsfreiheit gut untergebracht wurden, sind andere unter derart menschenunwürdigen Lebensbedingungen zur Arbeit eingesetzt worden, dass sich der Vergleich mit Konzentrationslagern aufdrängt.”

(Oberlandesgericht Köln, 1969).

Die Zwangsarbeit in den GTE wird zur Rente angerechnet:

“Der Vorteil der kostenlosen Anerkennung von Arbeitszeiten oder der Genehmigung zum Kauf von Anwartszeiten muss allen Personen gewährt werden, die in den GTE integriert waren.”

(Brief vom 22. Oktober 1974 der französischen Rentenversicherungskasse)



19 ENTSCHÄDIGUNG AUS DEUTSCHLAND

In der Nachkriegszeit fordern Tausende ehemalige spanische Zwangsarbeiter des "Atlantikwall" eine Entschädigung von der Bundesrepublik Deutschland, da sie sich als politische Verfolgte betrachten, so wie die spanischen KZ-Häftlinge im Dritten Reich. Die deutsche Entschädigungsbehörde verweigert ihnen zunächst eine Anerkennung mit dem Argument, das sie Freiwillige in der Organisation Todt gewesen wären. Mit Hilfe von Anwälten klagen die "Rotspanier" vor der deutschen Justiz. Das Oberlandesgericht Köln leitet eine umfangreiche Untersuchung ein: Hunderte von Zeugen werden verhört, darunter auch der ehemalige Chef der Organisation Todt Albert Speer. Schließlich entscheiden die deutschen Richter, dass die "Rotspanier" aus politischen Gründen von den deutschen Besatzern verfolgt wurden und deswegen nach dem Gesetz als Opfer des Nationalsozialismus entschädigt werden müssen. Die "Rotspanier" sind die ersten Zwangsarbeiter, die von der Bundesrepublik Deutschland entschädigt werden. Erst im Jahre 2000 schafft die wieder vereinte Bundesrepublik einen offiziellen Fonds für die Entschädigung von Zwangsarbeitern im Dritten Reich.

Auszug aus dem Urteil des Oberlandesgerichts Köln im Mai 1968:

"(...) Die Rotspanier waren in bewachten Lagern und wurden auch auf dem Weg zur und von der Arbeit bewacht, so dass sie nicht weglaufen konnten und das ihre Insassen "Zwangsarbeiter" im Sinne des OT-amtlichen Begriffs waren (...) Es ist erwiesen, dass die Arbeitsverwaltung der Vichy-Regierung auf deutsche Anfrage laufend Arbeitskräfte der GTE den deutschen Militär- und Baubehörden gestellt hat - auch zwangsweise in geschlossenen Gruppen unter Bewachung der OT am Atlantikwall.(...) Das Gericht gewährt dem Kläger Posse als Entschädigung für Freiheitsentzug 5 700 Deutsche Mark und eine Rente ab dem 1. November 1953. (Akten des Oberlandesgerichts Köln des Prozesses von Louis Rales Posse)

Las condiciones de trabajo en la Organización Todt según la Justicia alemana:

"Las investigaciones en varios casos han demostrado que a los trabajadores "rojos españoles" de la Organización Todt se les trataba de manera muy diferente. Mientras algunos estaban bien alojados y gozaban de total libertad de movimiento, otros vivieron y trabajaron en condiciones tan inhumanas que se impone la comparación con los campos de concentración."

(Tribunal Regional Superior de Colonia, 10.2.1971)

El trabajo forzoso en una GTE se reconoce en Francia apenas como tiempo de cotización para la pensión:

"El beneficio de la validación gratuita de los períodos de trabajo (...) debe otorgarse a todas las personas que se hayan incorporado a grupos de trabajadores extranjeros."

(Carta de 22 de octubre de 1974 del Fondo de Seguros de Pensiones de Francia)



19 COMPENSACIÓN POR ALEMANIA

A partir de 1956, miles de antiguos trabajadores españoles del "Muro Atlántico" reclaman una indemnización a la RFA, considerándose perseguidos políticos como sus compañeros que fueron deportados a los campos de concentración del Reich. Las autoridades alemanas rechazan su solicitud con el argumento de que los trabajadores de la Organización Todt eran voluntarios. Con la ayuda de abogados, los exiliados españoles llevan entonces el caso ante la Justicia. El Tribunal Superior de Colonia abre una investigación en profundidad e interroga a cientos de testigos, incluido el ex jefe de la Organización Todt Albert Speer. Finalmente, los jueces sentencian que los "rojos españoles" fueron efectivamente represaliados por los nazis por motivos políticos y deben por lo tanto ser compensados. Los republicanos españoles se convierten así en los primeros trabajadores forzados del Tercer Reich en ser indemnizados por la democracia alemana. No será hasta el año 2000 cuando la Alemania ahora reunificada establezca un fondo para el pago de indemnizaciones a los antiguos trabajadores forzados del nazismo, en su gran mayoría de Europa del Este.

Extracto de la sentencia del Tribunal Superior Regional de Colonia de mayo de 1968:

"Los 'rojos españoles' estaban bajo vigilancia tanto en los campos como en el traslado al lugar de trabajo, para que no pudieran huir [siendo por ello] 'trabajadores forzados' en el sentido que le otorgaba oficialmente la OT. Queda demostrado que la administración laboral del gobierno de Vichy, a solicitud de Alemania, proporcionaba continuamente empleados de las GTE a las autoridades militares y de construcción alemanas. También bajo coacción en grupos bajo el cuidado de la OT para el Muro Atlántico (...) El tribunal otorga al solicitante Posse una indemnización de 5.700 marcos alemanes y una pensión desde el 1 de noviembre de 1953." Actas del juicio de indemnización de Luis Rales Posse, Landesarchiv Duisburg.





20 MÉMOIRE EN EUROPE

Le camp de concentration à Mauthausen et le camp d'internement à Rivesaltes sont aujourd'hui d'importants lieux de mémoire du fascisme en Europe. En revanche, les travailleurs forcés espagnols de l'Organisation Todt et du régime de Vichy demeurent oubliés. Les camps de l'OT en France demeurent inconnus en Allemagne, seule la mémoire des Brigades Internationales est encore présente en l'Allemagne de l'Est. En France, les descendants des "Espagnols rouges" se battent encore pour une reconnaissance officielle par l'État français. Jusqu'à présent, seule la ville de Paris et de nombreuses initiatives locales ont honorés les "Rotspanier" à travers des plaques, alors que leur travail obligatoire dans les GTE a seulement été validé comme période de cotisation pour la retraite. Les îles de la Manche rendent hommage à tous les travailleurs forcés de l'Organisation Todt, tandis qu'en Afrique du Nord, seules les rails du "Transsaharien" témoignent encore des camps de Vichy. En Espagne, l'héritage difficile de la Guerre civile a longtemps occulté la mémoire de l'exil républicain. Les Espagnols à Mauthausen font partie de la mémoire nationale, alors que l'exil espagnol en France fait partie d'un oubli collectif. Dans une période de migrations mondiales et de xénophobie croissante, cette exposition rend hommage à ces réfugiés, déportés et forçats oubliés de la Seconde Guerre mondiale.



A LA MEMOIRE
C'EST MILLIERS DE REPUBLICAINS
EXILES ESPAGNOLS QUI PARTICIPERONT,
SOUS LA CONDUITE NAUJE
ENTRE 1941 ET 1943,
A LA CONSTRUCTION DE CETTE
BASE SOUS-MARINE DE BORDEAUX
ESPAGNOLS
A CEUX D'ENTRE EUX QUI PERIRENT
D'ÉPIQUEMENT, NOTES OU ENSEVAYS
DANS LES PROFONDEURS DES FONDATIONS
ET AU-DESSUS
AUX AUTRES TRAVAILLEURS FORCES
DE DIFFERENTES NATIONALITES
QUI TRAVAILLERENT DANS CE QUANTIER D'ANTENNE
UN LIEU DE SOUFFRANCE ET DE SACRIFICE

**BASE
-marine**



www.bor-marin.fr



20 ERINNERUNG IN EUROPA

Das Konzentrationslager Mauthausen in Österreich und das Internierungslager Rivesaltes in Frankreich sind heute bedeutende Gedenkstätten des Faschismus in Europa. Die spanischen Zwangsarbeiter der Organisation Todt und des Vichy-Regimes jedoch sind bis heute vergessen. Die Arbeitslager der Organisation Todt sind in der deutschen Geschichtswissenschaft unbekannt, lediglich in Ostdeutschland ist die Erinnerung an die Internationalen Brigaden noch wach. In Frankreich kämpfen die Kinder der "Rotspanier" seit Jahren um eine offizielle Anerkennung durch den Staat. Bislang wurden sie nur von der Stadt Paris und von zahlreichen lokalen Initiativen gewürdigt, während die Zwangsarbeit in den GTE vom französischen Staat lediglich als ein gewöhnlicher Rentenanspruch anerkannt wurde. Auf den britischen Kanalinseln werden alle Zwangsarbeiter der Organisation Todt gewürdigt, während in Nordafrika nur noch die Gleise der Transsahara-Bahn an die Lager erinnern. In Spanien überlagerte lange Zeit das schwierige Erbe des Spanischen Bürgerkrieges die Erinnerung an das republikanische Exil. Die Spanier im KZ Mauthausen sind fester Bestandteil der nationalen Erinnerung, die Spanier in Frankreich dagegen Bestandteil kollektiven Vergessens. Diese Ausstellung würdigt in Zeiten weltweiter Flüchtlingsströme und wachsender Xenophobie diese vergessenen spanischen Flüchtlinge, Deportierte und Zwangsarbeiter des Zweiten Weltkrieges.





20 MEMORIA EN EUROPA

En los museos que por toda Europa recuerdan a las víctimas del nazismo y del fascismo no se encuentran apenas referencias a las decenas de miles de trabajadores forzados españoles del Tercer Reich y del régimen de Vichy. En Alemania y en Francia, el uso del trabajo forzado en la construcción del “Muro Atlántico” es desconocido incluso por los historiadores. En Francia, los descendientes de aquellos “rojos españoles” continúan luchando por un reconocimiento oficial del estado, que contabiliza los años de servicio en la OT y en las GTE como trabajo ordinario a efectos de cotización para la pensión. Hasta hoy solo la ciudad de París y algunas iniciativas locales han honrado la memoria de los republicanos españoles en Francia. Mientras en las Islas del Canal los trabajadores extranjeros de la OT reciben reconocimiento público, en el norte de África sólo unas vías muertas del Transahariano recuerdan la existencia de los campos de trabajo forzado. Mientras, en España la difícil herencia de la Guerra Civil ha hecho sombra a la memoria del exilio republicano. En los últimos años se ha conseguido al menos que los españoles deportados a Mauthausen y otros campos de concentración nazis sean conocidos entre la población. Pero los internados en los campos de Vichy y los trabajadores forzados siguen cubiertos por el olvido.



Homepage

www.rotspanier.net

Contact

petergaida@web.de

Bibliography

www.rotspanier.net/books

Conception

Dr. Peter Gaida

Dr. Antonio Muñoz Sánchez

Translation

Dr. Peter Gaida (German)

Dr. Antonio Muñoz Sánchez (Spanish)

Association “ i Ay Carmela ! ” (French)

Design

Dr. Peter Gaida

Impression

PANO SignService Bordeaux-Bastide

Production

Emmanuel Dorronsoro

Dr. Peter Gaida

Domenico Renaudo (ATOOUT BOIS)

Association “ i Ay Carmela ! ”

Partners

Foundation EVZ Berlin

Association “ i Ay Carmela ! ”

Photo Credits

Fundación Pablo Iglesias

Amicale du camp de Gurs

Stadtarchiv Wesseling

Librairie Arthème Fayard

Association Retirada 37

(CDMH), Salamanca, Archivo Centelles

Private Collections

Technics

20 Kubes (60 x 60 x 200 cm)

Space : 100 m²

Energie : 240 Watt

Documentary NDR (12 minutes)

Edition

Lulu Press

Layout

Peter Gaida

Copyright

Peter Gaida 2019